

APRENDO

en casa

Educación Primaria



Yanesha

Fichas de autoaprendizaje

CICLO IV

EIB FCL

La ciudadana y el ciudadano que queremos





APRENDO

en casa

Educación Primaria



Yanesha

Fichas de auto aprendizaje

Ciclo IV

EIB FCL



PERÚ

Ministerio de Educación



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

Fichas de auto aprendizaje “Yanesha”-IV Ciclo

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2021

Tiraje: 121 ejemplares

Impreso en Diciembre de 2021

Elaboración de contenido

Ángel Sergio Altor

Revisión de contenido

Roxana Pareja Guanilo

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)

María Teresa Lavado y Fernández

Diseño y diagramación

Elmer Ruiz Trigozo

Ilustraciones

Archivo Digeibira-DEIB

Cuidado de Edición

María Teresa Lavado y Fernández

Impreso en Lettera Gráfica S.A.C.

Av. La Arboleda N° 431 – Ate – Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N.º 2021-13059

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente,
sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/*Printed in Perú*



Orrtateñets

Newomchatenes cheshaneshas

Añ yephayes sokop attho'ch seño'tnoma ñamha yenpanmascha allcha señotnom eñoteñetsoxhno ñeth eñall sanetsro ñamha attho'ch sokthapechnom ñeth orrteyetsa arromar.

Añ orrteñetspa sherbhaphcha tharromar xho'ch es pekwayes, pemño'ch ponanesha ñamha xho'ch pephayes ñeth peñotwanom tharromar sherbhaphcha phokrreñakop phanetsrokop.

Añ eño'tateñetspa apxhanena amnar eje:

- Nokrreña, namots ñamha nanetser.
- Ñeth yephayen yemokro
- Ñeth eñall nepatsño.
- Womcheñets ñamha poerets
- Korreñets, yexhkêñets ñamha o'ra poewomcheñ ñeth eñall aña patsro.

Pathetets chop seman pephayescha añ orrtateñets ñeñcha kowen pentyes ñamha xho'ch yenpoeneph phamots ponanesha. Ayxhatañpa ña'ch kellkanmoe porregistro ñethcha pephayesnom.

¡¡¡ Phokshepach attho peñotnen eñoteñets phanetsroth ñethcha pesherbe phokrreño añeño!!!





Nokrrreña, namots ñamha nanetser

Néso'cheñ:

Ateth nephayesnom na ñamha namots



Yechmet ñeth yephayes ya ñamha yamots tharromar och yeñocho ora ñeth yephayes. Alloweney yechen attho es yephayeswanom ñethcha yeserrpareterr ñamha ya epay yamots yechen ateth yephayeswanom. O'ch yenpoeney a'ch, apa' thò, lollo ñamha po'nanesha attho'ch yechmeterr ñeth yephayesnom ateth yokrranma ñamha korranma yamots.

Eñotoxhtena añ poñxh

- Pekellka kellek ñeth pehayes pha ñamha ñeth phayes phamots. Petmntat ateth photnom kello.



Na ñamha namots	Temanteñets

- Pekellka ñeth kowen penten ñeñcha pemorrecha ateth ñerra`m (errat, esempot peñalleta, eseshat epaph peyxhena, esrhe pemneñ o'ch pephayes epaph phamots, esthe yellsheñets phemnen, eseshaxhnot peyem etc.).

Ñethcha ateth yeño'tnom

- Phaphtho'ch a'ch, apa' ¿Eso'marthe sochapet ñeth phanen thè esthe eñotateney? ¿Errothenat socheneph phamotsesha, errothenat socheneph peyomnesha eñoteñsopawo? ¿Errothenthe pemneñ o'ch sochapet?



- ¿Esthe phareth sherbeneph phokrrreño esempothe phayesa?

- ¿Esthe phareth phokrrreño entyes ñamha sherbenthe phamotsokop esempothe phayesa? Peserrparet epaph phamots po'nanesha allothpa pekellka ñeñthcha otyeseph.

- Phaphtho'ch acheñenesha pòn ¿Errothet wa'pa phato, phaknor, phachor apanesha? ¿Errathe yexheteth awath ñet amapa patañneshet? ¿Esempothè xhapoet sanetsro? Pekellka ateth serrparetet.

- Esthe phareth sherbhats phayes phamots ñeth peyerpoena amapa ñeth serrparetatapet (kosheñets, abhchanatet. Atsnañets, chopechampset, attho yexhcatenet papakllaxhno etc). Pekellka pa'tats ateth phayeset ateh phanma ñanom.

1.º

2.º

3.º

4.º

- ¿Eso't kowen penteññañ apanesha, a'chnesha, pesaynesha, pemonasheñnesha, phoxhanesha, pemonerrnesha allowen phamotsesha? ¿Esomarthe?

- ¿Esthe ñeth nanak kowen penten phokop, escha pepha attho'ch pephayes ñeth poktetsa phokop?

Yokthapech ñeth yeño'twanom

- ¿Eso'marthe poktena o'ch yechmet ateth yephayesnom ya? Phap ma'pa pokteñets.



1. -----

2. -----

3. -----

- ¿Errothenthe yeño'ch ñeth phayesnom yatò, yaknor ñamha popoñ yamots?

Ñeth neñoten nanetsro



Yamotssho ñamha yanetsro yeñoten panamen eñoteñets attho'ch kowen yeyexhena ñamha kowencha entyese yamotas ateth es yephayen. O'ch yenpoeney yamots pòn o'ch yentyes esthe ñamha errothenthe yeñ'ten ya cheshaneshay.

Eñotoxhtena añ poñoxh

- O'ch yenpoeneph po'nanesha attho'ch pekellkên ñeth peñoten phayese, esempothe peño'ch ñamha errothenthe peño'ch. Pekellka arr poktato.



Ñeth neño'ten phayese	¿Esemptothe neño'ch?	¿Erro'thenthe neño'chí?

- Ñeth yekellkawa ñanom, o'ch peyocheñ peñoten phayese. O'ch pekellka eseshathe peñotate.

✓ Ñeth neño'ten

Añ neyxhate

✓ Ñeth neño'ten

Añ neyxhate

✓ Ñeth neño'ten


Añ neyxhate

Ñethcha ateth neño'tnomv



- Peyoche ñeth peyomena phayese allothpa photyes errthenat peño'ch, eseshat peyenpoe, errathe ñamha esempothe.

- Phañematoñ apa'neshakop, a'chñekop ñeth pekellka ñamha o'ch pekwayes esthe palltetsa, errothencha otyespe attho'ch phakowenter. Petmantat ñeth peyomena ñamha ñeth peñoten phayese.



- Ñerram asheñorreptthe o'ch photyes e'pa ñeth peñoten phayese. Ñerra'm penophthe o'ch photyes e'pa ñeth peñoten phayese. Attho'ch Phaphtho'ch po'nanesha, escha yethoreta, yeparet, amapa yemchanaten attho'ch yechyes ñeth yemnen. O'ch pekellka atethcha otyespet.

- Phaphtho'ch phato ñamha phaknor erratsenthe popoñ ñeth eñall ateth eñoten cheshanesha. Eseshat amapa eseshaxhnot, errathe ñamha esempothe. Pekelka ateh otyespet.

- ¿Esthe eñoten cheshanasha ateh ñerra'm poetsathexhno, ontapaxhno, sap, axhonare, aspenthare, ñeth korretsa all. Phaphthoch phamots pòn ñethcha otaph allthpa pekellkê.

- ¿Esthe eñoten cheshanasha ateh ñerra'm poetsathexhno, ontapaxhno, sap, axhonare, aspenthare, ñeth korretsa all. Phaphthoch phamots pòn ñethcha otaph allthpa pekellkê.

Pephayes: -----

Neño'chí: -----

Neño'ch -----

Yokthapechnom ateh neño'twanom

- ¿Poktethe yechmet errothenthe yeño'ten, eseshat ñamha eseshaxhnot yeyenpoene?



- ¿Ñeth yeñoten eñoteñsopawo yenpoenathe cheshanasha attho'ch yexherret kowen panetro? Photanet ateh the, amapa ama attheyaye.

Yeñorena yamotsokop



Alloweney yechen yamots ateth ñerra'm a'ch, apa'noxh, nese, nemonasheñ, nemonerr ñamha yechen yaknor yato, yegò, yenorrar ñamha yamotsnatar. Yenpaycha po'nanesha attho'ch yechmet ateth phayen popoñ yamotsesha attho yanmannena.

Eñotoxhtena añ poñoxh

Attho peñoteñ:

Phanap aphthoteñets:

Penoneshakop :

¿Eshathè epaph peyellsheñen?

¿Eshat epaph pesen chetso?

¿Eshat epaph pesen pathatsa ontapo?

Asheñorrokop:

¿ Eshathè apaph peyellsheñen ?

¿Eshat epaph pesen shotats othexhno?

¿ Eshat epaph pesen pathatsa ontapo?



- Pekellka eseshat eseshaxhnot ñeth yexhetsa pepakllo (pha, pese, pemonasheñ, pemoñerr, phoxh, apa', a'ch) phayenet ñeth allotsen arr poktato:

Phayeñets	¿Eshat, phayene?
Poetareten	
Rratenan berroxhno	
Wapatenan tsach	
Wapaterran oñ	
Naretatsen	
Apxhenan	

- Pekellka ñethcha wapatsa attho apa' wañenan pamots allempo sherbeso'tenan pàrets. Ñamha esthe penan: masheñ, poxh, ponorrar, poepañer, pañachor poeyocher, posñesha.

¿Eshat wañen?	¿Esthe penan phompor amapa pepapar'?

- Pekellka ñethcha apayes kak ñamha e'ch.

¿Eshat wañen?	¿Esthe penan phompor amapa pepapar'?

- Pega'ch poktat ñeth pephawa po'nanesjha allothpa o'ch pekellka ñeth palltetsa.

Ñethcha ateth yeño'tnom

- Pekellka pasochñexho phamotsnatar attho orrtena arr poktato ateth:



Pashonteñ	Pasocheñ pamotsnatar
Pamonasheñsha Nemonerresha Posayesjha poxhesha	
Thò lollo	
Phachor amapa pepapar	
Pha Pesaynesha Pakñethar pese Pakñethar pamonasheñ phompör amapa phachor. (Poeñarnesha phato)	
Pesaynesha pemonerr pakñethar ñamha, pakñethar pamonasheñ phompör amapa phacho. (Pamonasheñsha nemonerresha posayesjha phoxhesha phato)	

- Pegach ñeth poktat pekellkawa po'nanesha allothpa pekellka pasochñexhno ñeth palltetsa. Pekwa ñeth peyexhkatwa.

Yokthapech ateth yeño'twanom

- ¿Eso'marthe sherbeney ñamha o'ch yech yamots?



Pokthapeñ apanesha ñamha thonesha



Apanesha a'chnesha ñamha thò, lollo moeneñet attho'ch yapa o'ch yekowenta, yemoeraña ñamha atarwasañey yamotsokop ñamha yanetsrokop ñethomar xho'ch yemñoten pokthapñet ñamha yeño't ora ñeth phayeset. O'ch yenpay yamots pòn attho'ch yañotnom pokthapeñ thò ñamha lollo attho sherbeney yokrrreñakop.

Eñotoxhen añ poñoxh

- Atthò phokrranma:

a. ¿Eseshat phokthapechate ?

b. ¿Esthe kothapechatapet?

c. ¿Esempthe kothapechatapet?

d. ¿Sherbhapet añ kothapechñetss? ¿Eso'marthe?



Ñetcha ateth yeño'tnom


Yenpenpaph phachor, phaknor, phaphthot errothenthè kothapechatyaset penonesha allempo echeteth pocharña ñerra'm pha. Pekellka ñeth otapet allothpa o'ch petmantat ateth serrparetet.



¿Eshaxhnot kothapechatayeth?

¿Esthe kothapechatanet?


¿Errathe ñamha errotsenthe chop kothapechacheteth? ¿Allempo kothapechatanet orrette orreñets?




- Yenpenpaph phachor, phaknor, phaphthot errothenthè kothapechatyaset asheñorotholl allempo echeteth pocharña ñerra'm pha. Pekellka ñeth otapet allothpa o'ch petmantat ateth serrparetet.
¿ Eshaxhnot kothapechatayeth?
-

¿ Esthe kothapechatanet?

¿ Errathe ñamha errotsenthe chop kothapechacheteth? ¿ Allempo kothapechatenet orretthe orreñets?



- Phoch po'nannasha o'ch serrparetatapet patherr serrparñats esthe paseñets orrtatsa attho ama emhñoteto pokthapeñ apanesha, a'chnesha, thonesha ñamha llollonesha.



Yokthapech ateth yeño'twanom

- ¿ Esthe peserrparet epaph po'nanesh, eso'marthe sherben attho'ch yemñot allempo kothapechateney apa', a'ch, thò ñamha llollo?



Errothenthe yeñoten attho'ch es yephayes



Yamotseshapa pa'namen es phayenet attho echet pokrramh, anatenet allempo watena, atsnen, sentheten. Ora ñethexhno añekop attho'ch yeyxha kowen. O'ch yenpoeney po'nanesha attho es yephayesnom yokrreñakop.

Eñotoxhen añ poñoxh

- Ateth pent. Esthe phayeñets yexhkêñets yephayen yanetsro eseshat phayene



Phayeñets	¿Esehat phayene?	
	Asheñorr	Peñotholl

- Pegacht poktat apa', a'ch allothpa pekellka all palltena.

Ñeth ateth yeñotwanom

Peserrparet epaph apa', a'ch, thò ñamha lollo ateth yephayen yexhkêñets yanetsro attho'ch yeño'ch phayese.

Pho'ch phato amapa apa' o'ch serrparetatap errothenthe eño'ch añexhno phayeñets. Phanap apthoteñets ñamha petmantat añ phayeñets:




a. ¿Esthe phayeñets eñot?

b. ¿Errothenthe eño'ch?

c ¿Eshat yenpoe attho'ch eño'ch?

d. ¿Esthe anasotñets, thoreteñets, orrapo ñeth yephayen?




- Phoch phachor, amapa phaknor o'ch serrparet errothenthe eñotyesan añexhno phayeñets. Phanap añ apthoteñets allothpa petmantach phayeñets.

a. ¿Esthe phayeñets peñot?

b. ¿Errothenthe peño'ch?

c. ¿Eseshathe peyenpoe attho'ch peño'ch?

d. ¿Esthe yanasot, thoreteñets, orreñets yetsotat?



- Pho'ch po'nanesha o'ch serrparet serrparñats, ñeth pasoya allempo es phayenomoet. Pekellka ateth serrparetet.

Yokthapech ateth yeño'twanom



- ¿Esthe yeñotnom es yephayesnom epay apa a'ch ñamha popoñ yamotsnanesha?

- ¿Ñeth serrparetataph phato, phaknor, apa ñamha a'ch, esthe eñall ateth eñotnom phayeñets.

Errothencha yeyxha kowen yanetsro



Yanetsropa yanmannena epay yamots tharraña eñall acheñenesha ama kosheneto, tharromar eñalletyena atthoch atsremaretet, chetannenet. O'ch yenpay po'nanesha attho'ch yechmet estheña eñall ñethomar atsremaretenet yanetsro ñamha errothencha yapoktaterr thorreñets.

Eñotoxhtena añ poñoxh

- Peserrparet epaph po'nanesha attho orrta thorreñets ñeth ama pokte enteno yamots phanetsro ñethomarna orrtena atsremoeñets, otnareteñets ñamha chetanneñets, esomathe orrtena ateth. Pekellka ateth otyespet arr poktato:



Attho orrta atsremoeñets allothpa chetannatet	¿Esomathe orrteyena añexhno?
1.	
2.	
3.	
4.	

- Pegach po'nanesha amapa amchatareth phanetsroth ñeth pephawa all poktato allothpa pekellkêrr alla ñethcha otyespet.

Ñethcha yeño'tnom



- Phaphto'ch amchatareth esomarthe orrtena thorreñets ñamha errothencha yapoktach ñeth atsrrematenawet ñamha attho chetannena, otnarenet acheñesha ñamha popoñ yamots yanetsroth. Peyoche ma'pa atet serrparetet allothpa pekellka. Attho atsrremoet, otnaretet allothpa chetannatet:

- **Attho atsrremoet, otnaretet allothpa chetannatet 1:** _____

¿Esomarthe orrterra añexhno?

¿Attho apoktateret?

- **Attho atsrremoet, otnaretet allothpa chetannatet 2:** _____

¿Esomarthe orrterra añexhno?

¿Attho apoktateret?

- **Attho atsrremoet, otnaretet allothpa chetannatet 3:** _____

¿Esomarthe orrterra añexhno?

¿Attho apoktateret?

- Phatho'ch amchatareth phanetsroth ñerra'm añ apoktatreth kellek otenthe atethcha yepha ñamha yetsotat ñerram orrta atsrremoeñets, chetanneñets ñeth orrtaten acheñenesha amapa yamots. Pekellka ñeth otaph.

- Phaphthoch thonesha, apanesha, lollonesha ñamha a'chnesha ñerra'm eñallthe ateth atsrremaretenet allothpa chetannena phamots esomarthe orrta thorreñets ñamha errothencha apoktateret. Pekellka ñamha petmnatat attho serrparetet.



- Phaphtho'ch thonesha, lollonesha ñamha acheñ po'nanesha escha yepha attho'ch amach orrtatsto atsrremoeñets, chetannateñets ñeth ama kowen enteno yamors. Pekellka ateth serrparetet.

Yokthapech ateth yeño'twanom

- ¿Errothencha yephayes ñamha atethcha yokrra attho'ch ama atsrremareteto ñamha chetannateto anetso?



Amchatarethnesha Nanetsro



Thò, lollo serrparetatenyet eñallo acheñ ñeth anene poeyxheña ñamha atthoch es phayes yamots. O'ch yenpoenney po'nanesha attho'ch yeñoter errothenthe phayeseth amchatareth ñamha esthe phayenet añeño.

Eñotoxhtena añ poñoXH

- Pekellkanat arr poktat añekop amchatarethnesha ñeth eñall phanetsro eseshathe ñamha esthe phayenet pathetset.



Ñeñth anareth	Pasocheñ	Ñeth phayen

- Phañematach apanesha, a'chnesha ñamha po'nanesha ñeth pekellkawa arr poktato phakowenter attho otenpet.

Ñethcha ateth yeño'tnom

- Phoch phato ñamha phaknor o'ch serrparet errothenthe acheñ attho anmaneth panetser allempo cheshet. Pekellka ateth otapet.



- Pho'ch phato, phaknor o'ch serrparet attho e'pa amchatareth yerpoeñet errothenthe phanetsro.

1. _____

2. _____

- ¿Erratsenthe ñeth anareth nanak sherbets phanetsro? Photyes ma'pa esomathe.

Ñeñth anareth _____

¿Eso'marthe? _____

Ñeñth anareth _____

¿Esomathe? _____

Ñeñth anareth _____

¿Eso'marthe? _____

- ¿Esthe phayen amchatareth attho'ch acheñenesha allotsenetcha all apxhenet attho'ch akowentatet panetser? Phoch po'nanesha och yenpaph pekellka ñethcha otyespet.

- Peserrparet epaph apa', a'ch, thò ñamha lollo o'ch penayes arr poktat.

¿Errothenthe amchatareth awath?

¿Errothenat amchatareth añeño?



Yokthapech ateth yeño'twanom

- ¿Errothenthe photen atethcha pha amchatareth? Peyoche e'pa attho orrtena ñeth nanak shebets.



1. -----

2. -----

- ¿Nerra'm o'ch pepon poktethe penteñ o'ch phamchatarethta o'ch phamchatareta?
¿Eso'marthe?

Attho koshametena yanetser



Thonesha serrparetenet awathpa apxheteth añekop attho'ch koshenet añoch wañenet acheñenesha ñeth yexhayetsa popoñ anetso. O'ch yenpoenyet attho'ch yechmetyes attho awath koshameteñets ñamha errothenthe añeño koshameteñets.

Eñotoxhen añ poñoxxh

- Peserrparet epaph po'nanesha allothpa o'ch pekellka patats koshameteñets ñeth phayenet phanetsro.
- Penayes arr poktato.



Pasocheñ koshameteñets	¿Eswempothe phayeñets?	¿Eso'marthe phayeñet?

Ñethcha ateth yeño'tnom

- O'ch yenpapah po'nanesha o'ch serrparetet attho apxhenet koshameteteth awath phayaseteth phanetsro. Peyoche e'pa allempo penayes poktato.



All yokshena	¿Esomarthe phayaseteth?	¿Errothenat? ¿Eseshat allotsayen? ¿Eseshat apxhaweteth? ¿Esthe rreteth ñamha orreteth? ¿Esthe koshamñats orrtatseth?

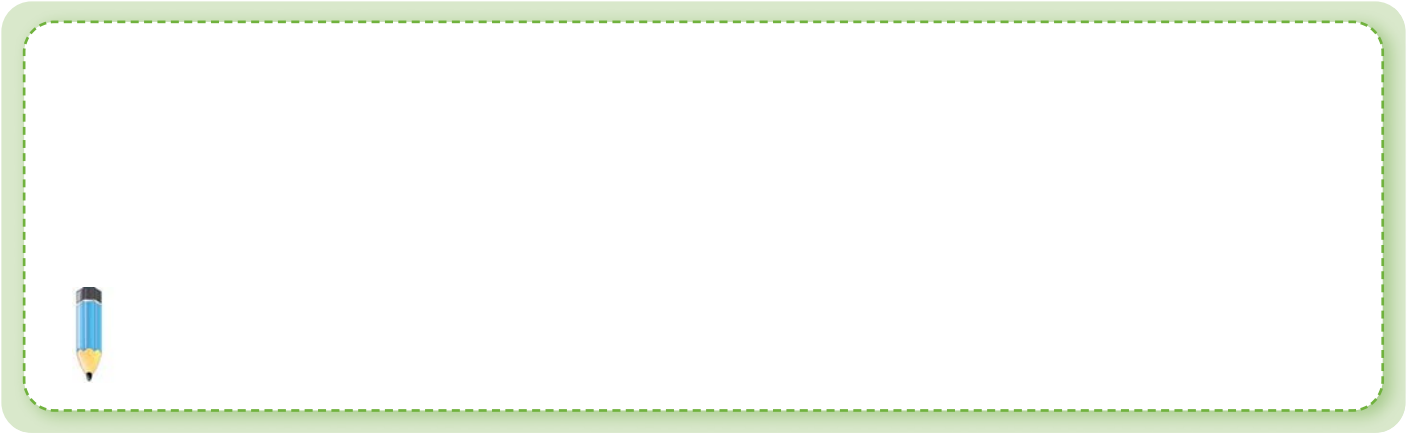
- Pho'ch phato amapa phaknor och serrparetataph attho phayaseteth xhoch wañeñeteth shonte acheñ allempo chesheneta. Photyes attho.

Pasocheñ all koshenet -----

¿Eso'marthe phayaseteth?

¿Errothenat koshameteteth? (¿Eseshaxhnot allotsayen, errponmatthe onayaseteth, esthe phayaseteth, esthe koshamñats eñoteteth?)

- Petmantat ñeth kowen pent attho serrparetatapet.



- Phaphtho'ch po'nanesha esokopthe sherben koshameteñets anetso.

- Phaphtho'ch apanesha, a'chnesha ñamha po'nanesha poktethe o'ch alla yokshameterra ateth ñerra'm awath ñeth the wañ yephayes ¿Erratsenthe ñamha esomarthe?

Yokthapech ateth yeño'twanom

- ¿Erratsenthe koshameteñets yenponey attho'ch yanmannerra epay acheñenesha ñamha yamots yanetsro? ¿Eso'marthe?



- ¿Poktethe penteñ attho'ch allara yokshametnena ñerra'm awath yanetsro? Peyoche e'pa etsoteñets.

1. -----

2. -----





Ñeth yephayen yemokro

Néso'cheñ:

Yanetsro eñall allò es yeyexhkatén



Yatañnesha pa'namen yexhkateteth tharromar añcha chetenet teropexh, pesharr, koñeshom ñamha tsachrexh, popoerohno ñamha popoñexhno. Thepa añcha yekwayes eseshathe ñamha errothenthe yexhkateñet, esotheña ñamha esomarthe sherben añeño. Ñamha yenamoeñ yamots ponanesha ñetcha yeyenpoe attho'ch es yeyexhkat.

Eñotoxhen añ poñojh

- Yatañnesha pa'namen yexhkateteth tharromar añcha chetenet teropexh, pesharr, koñeshom ñamha tsachrexh, popoerohno ñamha popoñexhno. Thepa añcha yekwayes eseshathe ñamha errothenthe yexhkateñet, esotheña ñamha esomarthe sherben añeño. Ñamha yenamoeñ yamots ponanesha ñetcha yeyenpoe attho'ch es yeyexhkat.



Ñeñth yexhkatén
koñeshomo, pesharro,
teropexho, tsachrexho
ñamha popoerohno


¿Esesathè yexhkatene?
¿Koyanesha amapa
asheñorr?

¿Esokopthe sherben?

Ñeñcha yeñot'nom

- Ñato koyaneshaph amapa asheñorreph peyochen patherr ayexhkatareth attho'ch peño'ch tharraña pho'ch phato amapa phaknor, phachor apanesha errothencha eñotatapet.
- Penyes allò ñamha attho'ch peyexhkatyes. Phamothe'ch
- Petmantat ayexhkatareth ñeth peyocho allothpa o'ch photyes eso'marthe peyoche.






Neyoche añ ayexhkatareth tharromar

- Phaphtho'ch thonesha xotho yepartena ñamha yethoretana attho'ch es yeyexhkaten, errothenche yepen.

- Pekellka eso'the peyexhkach ñamha erra'the pentyes ayexhkatareth.

Allò yeyexhkateñ

¿Errathe yenteñ?




- Phaphtho'ch phaknor ñamha pha'to esthe yexhkateñets eño'tnomoet allempo huepoeshet, shopshet the' wañ sherbha anetso. Ateth anapapetpa o'ch pekellkê arr poktato.

Añ,teropexh,tsachrexh
ñamha popoñexhnopa,
chenkawerra yanetsroth

Añeño yeranthera allò es
yeyexhkaten


¿Eso'marthe o'ch
yeranthera?



- ¿Poktet allò yephayen, poethenoxher, tsellamets, ormets ñamha popoñexhno othe allò yeyexhkater? O'ch photey ñeth phokthapechen.

Allò es yephayen poktena o'ch yeyexhkater

¿Eso'marthe?



Yokthapech ateth yeño'twanom.

- ¿Eso't peñot ñeth yorrtatnom? ¿Sherbhapcha phokkreño?
¿Eso'marthe?



Yeyexkaten ñamha yesherbhaten tramp



Yatañeshapa exhatnomyet attho'ch yeshoterr ñamha ama'ch, es yòrraterro ñamha attho'ch yokwampes ñeth yeyarrotampenaya. Ñethomar yenamoeñ apanesha och eñotaterrey errothencha ñamha esothe yexkatenet panamen attho trampatyas, yamotsesha anetsomar.

Eñotoxhen po'ñojh

- Pekellka panamen pasochéñ tramp ñeth asherbhatenet anetso ñamha berroxhno, kakaxhno amapa othexhno ñeth rremoenet.



Pasochéñ tramp

¿Esthé rremoenet?

- Pega'ch po'nanesha' ñeth pekellka phaphtho'ch esthe palltetsa. Errothencha otyes o'ch penayes pa'tatsto.
- Phaphtho'ch po'nanesha' erra'tsenthe tramp wañ sherbha ¿Eso'marthe?

Tramp ñeth wañ asherbhatet

¿Eso'marthe?



Ñethcha yeño'tnom

- Peserrparet epaph po'nanasha' ñeth tramp asherbhatenet ñamha ñeth ama asherbhateneto phanetsro, o'ch otenpet eso'theña rremoenet allò, errathè neñet. Ñethchà otyeset o'ch peneñ patatsto.




Attho sherben	Pasocheñ tramp	¿Esthè rremoenet?	¿Errathe' neñet ?
Sherbenthe' añeño			
Wañthe' sherbha			

- Phaphtho'ch phompör amapa pható errothencha añematenet allempo yexhkatenet tramp.
- Peyoche patherr tramp ñethcha' peño't ñamha peyexhkat pho'ch pható phaknor, phachor amapa phompör ñetcha peyenpoe yexhkate.
- Peñotateney eso'marthe peyoche.

Neyoche añ tramp ----- Tharromar: -----

- Penyes allo'ch es peyexhkat ñamha instrumentos ñeth pepallta.
- Peyexhkat tramp.
- petmantat tramp ñeth peyexhkat o'ch peñotatey errathè penayes eso'marthé


Arr ne'nayes



- Pekellka esothe pephayes ñamha errathe pentyes.


Eso'the pephayes

¿Errathè pentyes?



- Petmantat ñeth phamotha petrampo.

¿Yamothenthe popoñ berroxhno, othexhno, amapa kak petrampo? ¿Esthè?



- Photen errothenthè petsotat amapa ama petsotato petramp.

Yokthapech ateth yeño'twanom.

- Poktethe penteñ othe alla yesherbhaterr tramp phanetsro. Pekellka e'pà ñeth poktetsa:

1. -----

2. -----







Ñeth eñall nepatsño

Néso'cheñ:


Yechmeten popatseñ nanetser



Apañnesha ñamha thonesha chemetenet errapharen allowa popatseñ yanetser, ñetpa eñe chemetenet allowanen xhen popatsñet. Attho'ch yechmetyes amapa ñeñcha yeñotate allcha yetayesa xho'ch yepha yecroquis añcha yeyenpoe apanesha.


Eñotoxhen po'ñojh

- Apañnesha ñamha thonesha chemetenet errapharen allowa popatseñ yanetser, ñetpa eñe chemetenet allowanen xhen popatsñet. Attho'ch yechmetyes amapa ñeñcha yeñotate allcha yetayesa xho'ch yepha yecroquis añcha yeyenpoe apanesha.



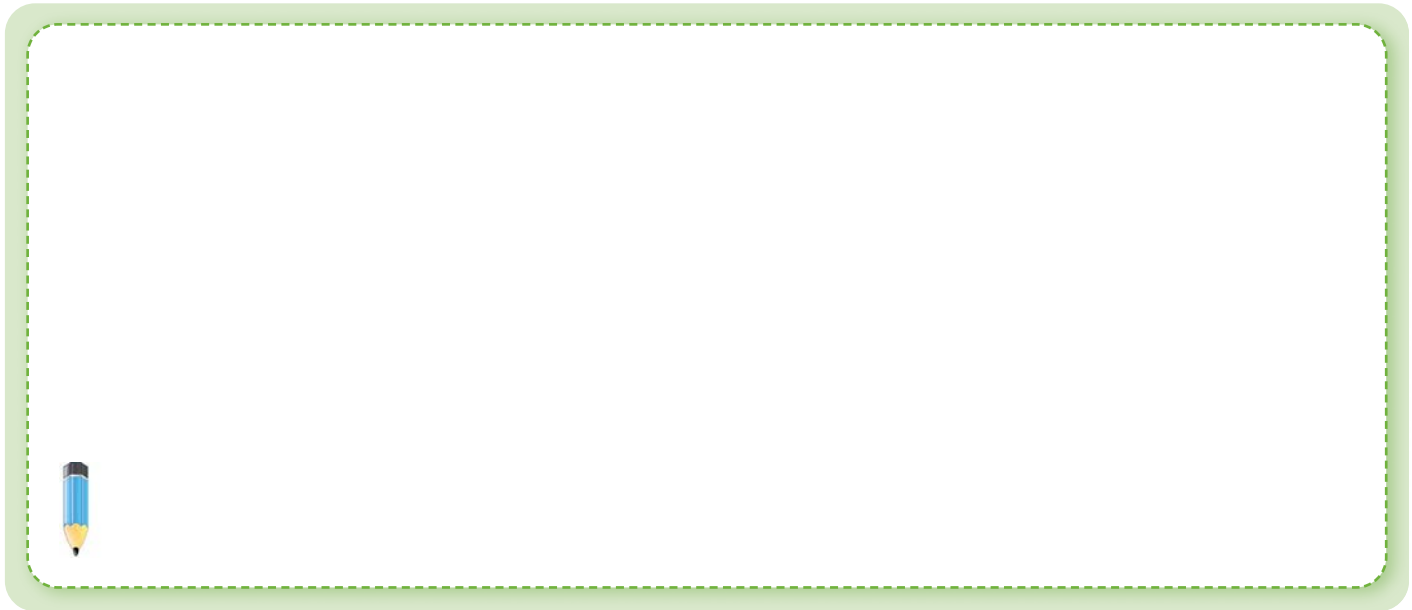
A large rectangular box with a dashed green border, intended for writing the first response.

- Petmantat pecroquis pepakllotheñ attho'ch pexhap, papakllo phamots ñeth xhocma phabhchen epaph phachor ñama a'pà. Petsotsanom pecroquis allenethcha amapa ñecha peñota'te allcha phoñem.



A large rectangular box with a dashed green border, intended for writing the second response.

- Pega'ch a'pa ñamha a'ch ñeth croquis peyexhkat penamanet attho'ch yenpapel akowentet. Phakowenter ñeth kothapechatapet allothpa o'ch alla petmantater.



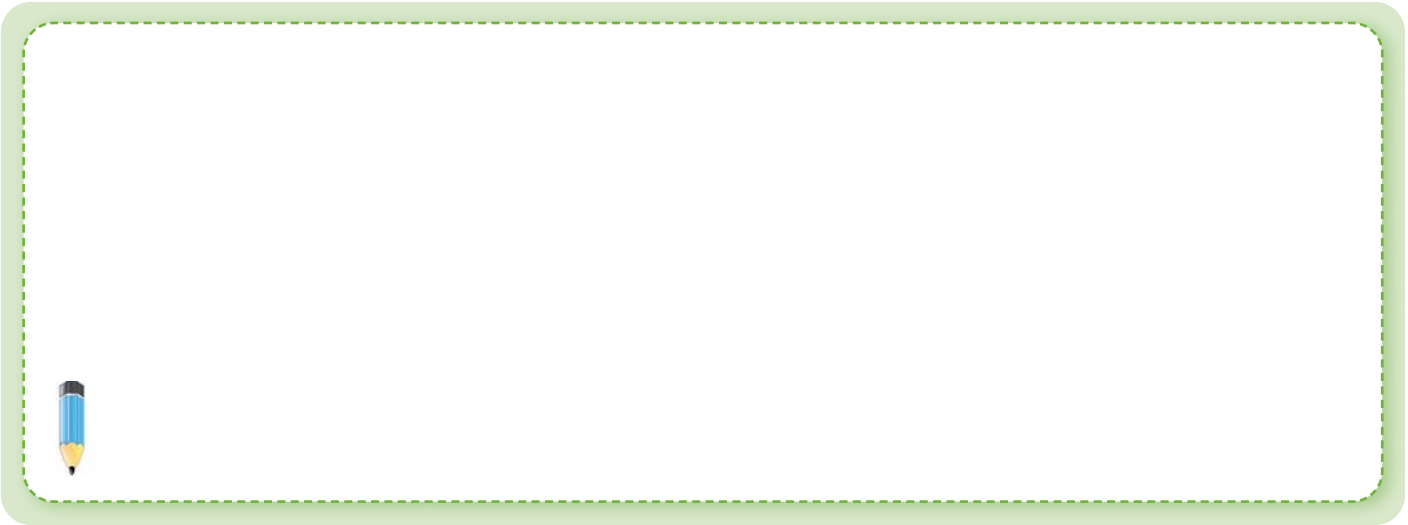
Ñethcha yeño'tnom

- Yenpapepa a'pa ñahma thò, peyocha ma'pa tama ayò anetsoth all sen acheñenesha ateth ñerram axhon, all orren berroxhno, aspentharero sapomar ñamha popoñexhno. Phaphthotamet eso'marthe senet ñamha esthè eñotatenawet attho'ch xhenet all.

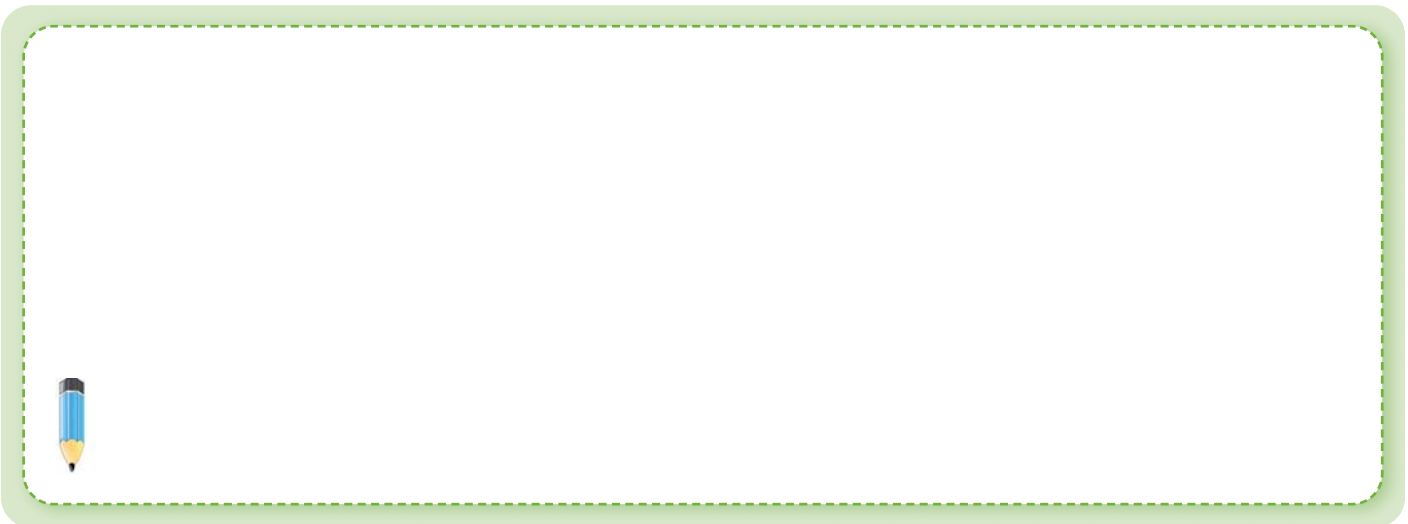


Arr	¿Eso'marthe awanenet?	Eñòtateñets amapa attho'ch xhenet all

- ¿Pechmetenat all chepoen ateth ñerra'm: teñeroch, komonach, chekarmeche, shekêch, shepanach ñamha popoñexhno? Yenpapepa, apà amapa thò, lollo petmantat pepakllotheñ errothencha pexhap all.



- Pho'ch phato o'ch serrparetatapet serrparñats attho chenkêt poetstatho ñet amapa popoñ yamots, errothenche xherret papakllo. Pekellka amapa petmanta'ch ateth serrpareta'tapet.



Yokthapech ateth yeño'twanom.

- ¿Sherbenephthè attho'ch pechmetyes all ora epoe'na pats phanetsro ñamha peñoteñthè attho'ch pexhap all? ¿Eso'marthe?



Yatañnesha all navesnomoet sochñets



A nanak eño'tañet tharromar chemetete pa'namen ñeth allotsayen yepa'tsño ñamha ateth sochyeset ateth ñerra'm: oñsasexhno, ontapaxhno aspenthexhno porrayesoxhno ñamha popoñexhno. Attho'ch yeñotwanom pasochñexhno ñamha errotsayenthe ñeth ora eñall yanetsro, ñamha attho'ch yemorrenterra yepatseñ ñamha yechmeterr ñeth phayesnomoet, añcha yenamoen yamots pona'neshha ñetcha yeñotaterre.

Eñotoxhen añ poñoxh

- Petmantat ñeth pechmeten ateth ñerra'm: sapaxhno, roxhpe'chen, ontapaxhno, aspenthexhno, axhonare porrayesoxhno, ñamha ora ñeth eñall phanetsro, ñamha peyochoñ pasochehno.



- Añcha peyenpoe phamotsesha attho'ch pentyes popoñ ñeth eñall popatsño phanetser ñeth ama añalle pepampoxhò.

Ñethcha yeño'tnom

- Pekellka pasochẽñ ñeth pentyes all popatsño phanetser ñamha ateth eño'tatenety. Penamoeñ atho'ch yenpaph thonesha ñamha apanesha.

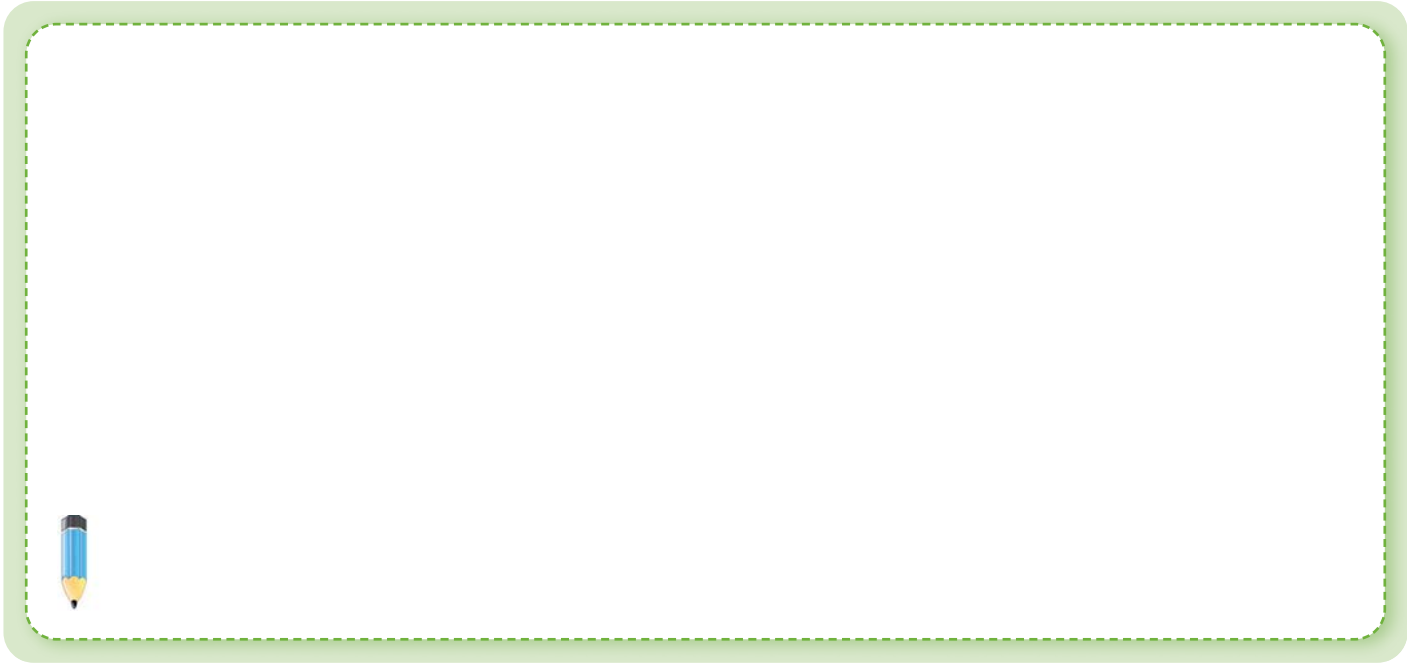


Pasochẽñ ñeth yentyes

Ateth eño'tatenety

- Ñeth pentyes o'ch peyoche alloth'pa pekellka ñamha petmantach ateth phamma attho orrterra pasochẽñ.

- O'ch yenpoeneph apanesha, achnesha, phaknor ñamha pha'to serrparetatapet ñeth pentyes all popatsño anets. Pekellka ñamha petmantach patherr ñeth phayesnom phanetser.



- ¿Eso'marthe poktena o'ch yechmeterr pasocheñ ñamha esthe eñotateney ñeth panamen eñall popatseñ phanetser.

Yokthapech ateth yeño'tnom

- ¿Esthè peñotnom añ orrteñtso? ¿Errothenthe yenpoeney attho'ch yekwamperr yepatseñ?



Nanetsro nechen ontapaxhno, oñsasoxhno ñamha sapathollexhno



Yatañnesha eñotenet panamen ñeth yexhetsa ontapo, oñsaso, sapò ñamha atthenathetthe eñe ñet. Epaph phamots pòn o'ch yechmeten allotsen berroxhno, showaxhno ñamha ta'texhno ñethcha yent arr ñamha errothenthe atthenathetthe ñetañeña.

Eñotoxhtena añ poñoxh

- Pekwa ontap, onsas amapa sap. Pekellka pasocheñ allothpa petmantat berroxhno, ta'texhno ñamha mellañothen ñeth manatetsa all.



- Pegach phamots pòn ñeth petmantat attho'ch otyesep atethcha phakowenetch.

Ñethcha yeño'tnom

- Phoch apà, achnesha amapa phaknor phato attho'ch serrparetatapet esthe ta'texhno, showaxhno. Berroxhno ñamha popoñexhno ñeth allotsayen all petmantatwe.
- Pekellka ateth oten poktato.



Ñeth allotsen: ----- Pasocheñ:-----

Showaxhno/berroxhno/othexhno/
Popoñexhno ñeth yentyes all

Ta'te/tsachexhno ñeth allotsen


Showaxhno/berroxhno/othexhno/ Popoñexhno ñeth yentyes all	Ta'te/tsachexhno ñeth allotsen

- Phaphoteñ phamomte ñamha thonesha, lollonesha atthematthe, berroxhno, showaxhno, othexhno ñamha tatexhno all yexhenet. Pekellka ma'pa ñeth atthemath ñamha o'ch petmantateñ poktato.

1.-----

2.-----

3.-----



- Phaphoteñ phamots pòn esthe mellañotheñ kowampene ñamha yexhetsa all phakra.

- Pekellka patherr pasaocheñ amha petmanta'ch.

- Penamh phato, phakno amapa phamots o'ch serrparetatapet attho mellañotheñ ma'nata oñò. Pekellka ñamha petmantatch.

Yokthapechnom ateth yeño'twanom

- ¿Poktethe yechmetyes ñeth yexhetsa ontapo, oñsaso amapa sapatollo ñeth phanetsrotsen ñamha errothenthe atthemathe ñet? ¿Eso'marthè?



- ¿Errothethè yemchanach amomte oñ?

Chetsñeñ: Allcha etserraten womcheñets

Chetsñeñpa ñeth o wañ tarwaset naneretcha aton char attho'ch etserrater pats womcherra narmetsoxhno, berroxhno ñamha popoñexhno. Yatañnesha eño'teñet errothencha chetsñeñpa o'ch poetsathetwerr.

O'ch yenpoeney yamots pòn attho'ch yekwampen ñamha anenè chetsñeñ.



Eñotoxhtena añ poñoxh

- Petmantat patherr croquis o'ch pega'ch thoñ ñethcha kotha pepakllotheñ attho'ch xhap chetsñeño ñeth kowampen phamots.



- Pega'ch phamots pòn añ croquis ñeth peyexhkat attho'ch otyeseph ñeth kothapechen attho'ch phakowenter.

Ñeñcha yeño'tnom

- Pentyes èpa chetsñeñ patherr etserra popoñ awathesha, o'ch pekwayes pathetets ora ñeth allotsayen epaph phamots pòn.
- Pekellka ñeth pentye. Arr poktato.

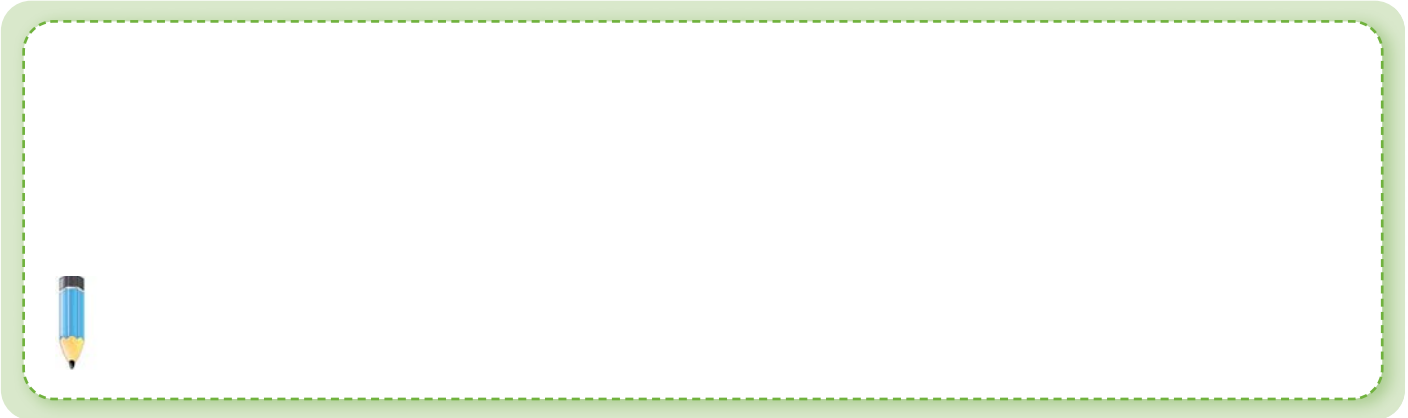


Nekwayes chetsñeñ etserra					
Berroxhno	Othexhno	Shellepats	Narmets Arràpo	Narmets papar	Popoñ

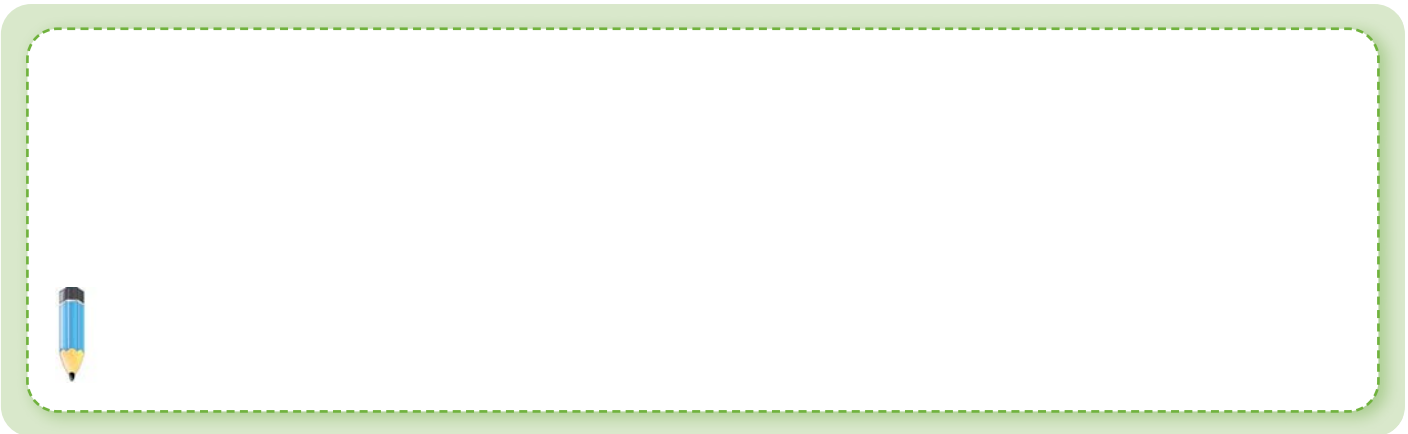
Nekwayes chetsñeñ awathesha					
Berroxhno	Othexhno	Shellepats	Narmets Arràpo	Narmets papar	Popoñexhno

- Yamotsesha ñeth phokthe pega'ch ñeth pekellka poktato, phaphthotanet esthè palltetsa. Allothpa ñeth otyespet pekellkêr poktato.

- Phatho'ch phamots pòn, esthe narmets ñeth pekawà narechetthe allempo ama nanerreta chetsñets. Petmantach.



- Phaphtho'ch a'pa ñamha a'ch esthe narmets naretneñet chetsñeño amat nanerret chets. Petmantat ñamha pekellkê pasochañ.



- Phaphtho'ch phamots pòn errothenthe yeñoteñ othè pokterra chetsñeñ o'ch yamreterr. Pekellka ñeth otapet.

Yokthapech ateth yeño'twanom.

- Photyes errothenthe yenpoen chetsñeñ attho'ch yapoktaten thorreñets ateth ñerra'm arrapo, womcheñets, yekowentat yepakêll ñamha popoñexhno añekop powomcheño yamotsesha.



Yechmetnom berroxhno ñeth eñall popatsño nanetser



Yatañnesha otenyet berroxhnopa awathpa acheño yamotso. Ñeñthomarña otenyet xho'ch yemchnach. O'ch yenpoeney yamots attho'ch yechmeteñ errathè ñamha errothenthe yexhenet esthe rrenet eseshathe kowampenawet. Ñamha yokthapecheñ esthe yoroxhen wapamet errothenetcha.

Eñotoxhtena añ poñoxh

- Peserrparet epaph po'nanesha estheña pasocheñ berroxhno pentyes chetsñeño, poetsatho, chetso ñamha poemetaro phanetsro. Pekellka pasocheñ arr poktato.



Berroxhno shonte

- Poetsatho
- Chetsñeño
- Poemetaro :
- Chetso :

Berroxhno ama tama yenteñe

- Poetsatho:
- Chetsñeño
- Poemetaro
- Chetso

- Penamoeñ phato amapa phaknor serrparetatapetepa attho berroxhno o wañerr yanetsro, Esomarthe. Pekellka poktato ateth serrparetatapet.

Berroxhno wañ yentyes

Eso'marthe



Thcha yeño'tnom

- Pentyes patherr berroxhno ñeth pechmeten photeñ phamots pòn o'ch serrparetatapet errothe orrta. Petmantat ñeth kowen pent serrparñatso.





- Peyo'ch patherr berr ñeth yexhetsa popatsño phanetser. Pho'ch phamots serrparetatapetepa errathè chopechen tsapo ñamha yetho ñapoeth amapa shontet esthe rrayen. Pekellkê.

- Phañematach phamots pòn ñeth pekellkawa, o'ch otenpet estheña popoñ pemneñañ o'ch peñotoñ añ berr. Phakowentat peklllek ateth otyespet.

- Phaphtho'ch phaknor ñamha phato ñerra'm añthe berr ñeth peyocha acheñthe awath, esomarthe acheñet.

- Cheshotheñ eño'tatyet estheña orrtatsa ñerra'm ama yemchanache berroxhno. Pho'ch phamots o'ch serrparetatap. Pekellka ñamha o'ch petmantatch.

Yokthapech ateth yeño'twanom.

- Pekellka e'pa esokopthe poktena attho eñall berroxhno poetsatho:

1.-----

2.-----



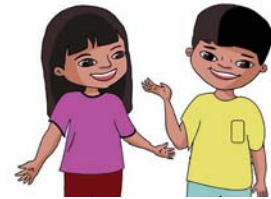
Ñeth eñall nanetsro Kakaxhno ñamha berroxhno ñeth yexhetsa ontapo



Ontapaxhno, onsasoxhno ñamha sapaxhonotholl ñeth eñall nanetsro all yexhena panamen kakaxhno ñamha berroxhno ñethomarña yatañnesha eñotet panamen eñoteñets. Añcha yeyenpoe apanesha, achnesha, thonesha ñamha lollonesha attho'ch yeñoterr attho orrterra, errothenthe errathe yexhenet ñamha yokthapecheñ escha yoroxhen orrtatsa ñokpoet.

Eñotoxhen añ poñoxh

- Attho ñeth peñoten pekellka pasocheñ kakaxhno, berroxhno ñethcha penyes ontapo, oñsaso ñamha sapatholl ñeth eñall phanetsro.



Kakaxhno ñamha berroxhno shontetsa ontapo	Kakaxhno ñamha berroxhno shontetsa oñsaso	Kakaxhno ñamha berroxhno shontetsa sapatholl
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----

- Pegach a'pa, a'ch ñamha phamots pòn añ poktat ñeth peyexhkat atthoch yenpapat akowente. Pekellka ñethcha otyespet.


- Pho'ch phato amapa phaknor o'ch serrparetatapet attho eñall kakaxhno berroxhno ñamha sapatholl ñeth wañerr phanetsro, esomarthe. Pekellka ñeth serrparetatapet arr poktato.

Kakaxhno, berroxhno ñethpa wañerr ontapo, oñsaso ñamha sapothollo	Eso'marthe pha

Ñethcha yeño'tnom

- Pentyes patherr kak amapa berr ñeth yexhetsa oño pho'ch phamots pòn attho'ch serrparetataph serrparñats attho orrterra. Petmantat ñeth serrparetatapet.






- Pent patherr kak amapa berr ñeth yexhetsa oño esthe phayen, ñapoethe chopechen amapa allowen pamots, errothenthe yekwampes amapa yermoeñ, poenasenathe ñamha popoñexno eño'teñets atthoch yekwerr kak ñeth eñoten phanetsr.

- Pegach ñeth pekellkawa phamots pòn, photeñ och otyeseph ñeth kothapechen ñamha phaphtho'ch escha popoñ peñotyes ateth ñerra'm kaka, berroxhno. Pekellka koñeth ateh otapet.

- Penamh phamots pòn o'ch serrparet koñeth serrpareñ ñethcha orrtatsa allempo ama yemhchanateñe berroxhno amapa kakaxhno ñeth yexhetsa oño. Allothpa pekellka koñeth ñamha petmantach.



Yokthapech ateth yeño'twanom.

- ¿Errothenthe phokthapech attho peñotnen añ kakaxhno ñamha berroxhno eñall ontapo, onsaso ñamha sapatollo, atethe añeño?



Yechmetnen othexhno popatsño Nanetses

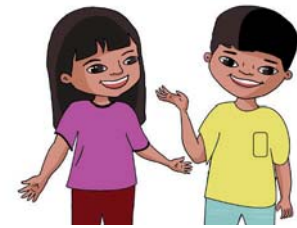


Apanesha, a'chnesha ñamha thonesha, llonesha eñoteñet poeyxheña othexhno attho yexhena yepatsño chemeteñet ñamha errothen the anmannena ñamha errothe orrterra. Yechmetyes popoñ eñoteñets attho othexhno allotsayen yanetsro ñamha yokthapech errothenetcha echar orrteyerrtsa ñokpoet añeñpo.

Eñotoxhen poñoxh

Attho pha pechmeten:

Pekwa othexhno ñethcha pentyes chetso, chetsñeño poemetaro ontap. Ñamha tenò poetsatho phanetsro. Pekellka pasochen arr poktato.



Allcha	Othexho shontetsa	Othexhno ñeth wañ yentyes
Chets		
Chetsñeñ		
Poemetaro ontap		
Tenò poetsath		

- Pegach apanesha, a'chnesha ñamha phamots pòn añ chetats ñeth pephawa attho'ch yenpapel akowente penayes ñeth otyespet.

- Pho'ch thò, lollo serrparetatapet ñeth othexho wañerr phanetsro, esomathe. Pekellka poktato ateth otyespet.

Arrcha	Othexhno ñeth wañerr	Eso'marthe
Chets		
Chetsñeñ		
Poemetar ontap		
Tenò poetsath		

Ñethcha yeño'tnom

- Pekwa patherr oth ñeth pentar ñamha atethe orrtena, phayena: Allempo chopechen tsapo amapa yeth ñapoethe amapa shontetthe chopechenet ñamha errothenthe anmannene epoet popoñ othexhno amapa berroxhno.



- Pegach phamots pòn ñeth pekellka phaphtho'ch esthe kothapechen ñamha esthe popoñ eñoten añekop othexhno. Pekellka ñeth otyespet.

Handwriting practice area with six sets of dashed lines on a light purple background.

- Peyocha patherr othexno ñamah pho'ch phamots pòn o'ch otyespet attho orrterra othexhno. Petmantat ateth otyespet.

Large drawing area with a green dashed border and a pencil icon in the bottom left corner.

Yokthapech ateth yeño'twanom.

- ¿Esthe phokthapechen attho pephayes ñamha peñotyey añekop othexhno ñamha escha orrtatsa añeño ñokpoet?

Handwriting practice area with three sets of dashed lines.



Nanetser po'tsachor



Tsachpa nanak shebeney yokrreñakop. Yatañnesha eñe chemetwet :eñoteñet pasocheñ, errothenche, errotsenthe, attho orrterra ñamha attho sherben. O'ch yeño'ch poktakma añexhno tsachexhno attho sherben ñamha añeño errothencha.

Eñotoxhtena añ poñoxh

- **Attho pechmeteñ:**
Photyes ñamha pekellka tsachexhno ñeth eñall popatsño phanetser ñamha ñeth ama tama eñalle.



Tsachexhno shonte eñall

Tsachexhno ñeth ama tama eñalle

- Pegach apa', a'ch ñamha phamots pòn, poktat ñeth pethorra attho'ch yenpapat akowente. Penayes ateth otyeset.

- Pho'ch apa' ñamha phato serrparetepa attho tsach wañerrmoch ama eñalle phanetsro. Eso'marthe. Pekellka poktato ñeth serrparetwet.

Tsachexhno ñeth wañerrets	¿Eso'marthe?

Ñethcha yeño'tnom

- Phaphtho'ch phamots pòn escha yepha ñerrà o'ch wañerr tsa'ch errothencha pokrreña othexhno ñamha popoñ berroxhno ñeth yexhetsa poetsatho. Pekellka ateth serrparetatapet.



- Peyoche patherr tsa'ch allotsen phanetsro, pekellka ñeth pechmeteñañ, Errathe chepoen, esokopthe sherben, errothencha ya'mateñ ñamha attho popoñ yeño'teñ yanetsro.

- Pega'ch phamots pòn ñeth pekellka, pho'ch esthe kothapechen ñamha estheña palltetsa attho'ch yeño't añ tsa'ch. Pekellka ateth otyespet.

Handwriting practice area with five horizontal dashed lines on a light orange background.

- Peyocha patherr tsa'ch pho'ch phamots pòn o'ch serrparetataph attho orrterra, ñamha ñeth kowampene amapa pachor. Petmantat ñeth serrparetatatpet.

Large empty writing area with a green dashed border and a small pencil icon in the bottom left corner.

Yokthapech ateth yeño'twanom

- ¿Errothencha ñerra'm wañerr panamen tsachexhno ñamha escha yepha attho'ch ama wañerro tsachma?

Two horizontal dashed lines for writing.







Womcheñets ñamha poerets

Néso'cheñ:

Paparexhno parteney ñamha kowampeney



Yatò ñamha yaknorpa chemetenet attho parten paparexhno eño'teñet atethcha asherbhachet ñamha attho thoretenet. Yenpaycha thò ñamha yaknor, atthoch yechmet patentarr papareshem attho'ch partey, yasherbhach, yacranach, ñamha errothencha yemchatsech ñamha yethoreta.

Eñotoxhen añ poñoxh

- Pekellka pasocheñ pechap paparexhno ñeth xhokma ye'nen attho'ch partey yepakllo, esthe yeparten allò.



Pasocheñ papar	¿Esthe parten?
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	

- Pega'ch añ poktat phamots po'nanesha attho'ch phakowenech errothencha otyespet. Petmantat e'pa papar allothpa pekellka pasocheñ.



Ñehcha yeño'tnom

- Phaphtho'ch phamots po'nanesha ñeth papar partets. Pekellka pasocheñ paprexhno.



- Pegach phamots pòn ñeth pekellkawa photanet och ayapaxhet atsnañets attho parten. Pekellka pasocheñ attho phayapaxhanach.

a. -----

b -----

c -----

- Phabchena phamots pamoer ñamha chetsñeñ allametets pepakllo allothpa pekellka pasochñexhno paparexhno ñeth pentwena. Peyoche amnar penayes arr poktato.

Pasocheñ paparexhno	¿Esthe parten?	¿Esthe yechteññañ?

- Peyoche ma'pa papar apartañ. Phaphtho'ch yamots errothencha yethoreta, yemchatset, yemchanach allempo yeyoreñ ñamha allempo yephayeñ.

Papar 1.

Papar 2.

Papar 3.

- Ñeth ma'pa paparexhno yentwa phaphtho'ch phamots eñoteñetat partatset, escha thoretet, moechatset amapa moechanat allempo parten.

Papar 1.

Papar 2.

Papar 3.

- Phoch phato, phaknor o'ch serrparetataph serrparñats attho parten papareshem. allothpa o'ch pekellka ñeth kowen serrparñatso.

.....

.....

.....

Yokthapech ateth yeño'twanom

- ¿Escha pha phamots ñamha phanetser attho'ch, cheshanesha ñamha wepanesha, shepshare othe chemeterret ñamha kowamperret paparexhno ñamha attho sherben?

.....

.....



- ¿Errothencha yewomcheña yanetsro ñerra'm yachenkaterr paparexhno ñamha eño'teñets attho'ch yeparet paparo? ¿Escha yepha?

.....

Yewomchena ñamha attho yeyxhena yanetsro



Yaknor ñamha yatò eñocheteth attho'ch womchenet xhoch yanmanena kowen ñamha yemchanateñ yamots ñamha ora ñeth yeyarrotampenaya attho'ch yeyxha kowen. Yenpaycha yamots pòn attho'ch yeño'ch poktakma ñethcha yephayes attho'ch yokrra, yewomchena ñamha pokte yeyxhena.

Eñotoxhen añ poñoxh

- Ñeñth peñoten o'ch phanapoen añexhno apthoteñets:

¿Escha yepha atthoch yewomcherra?



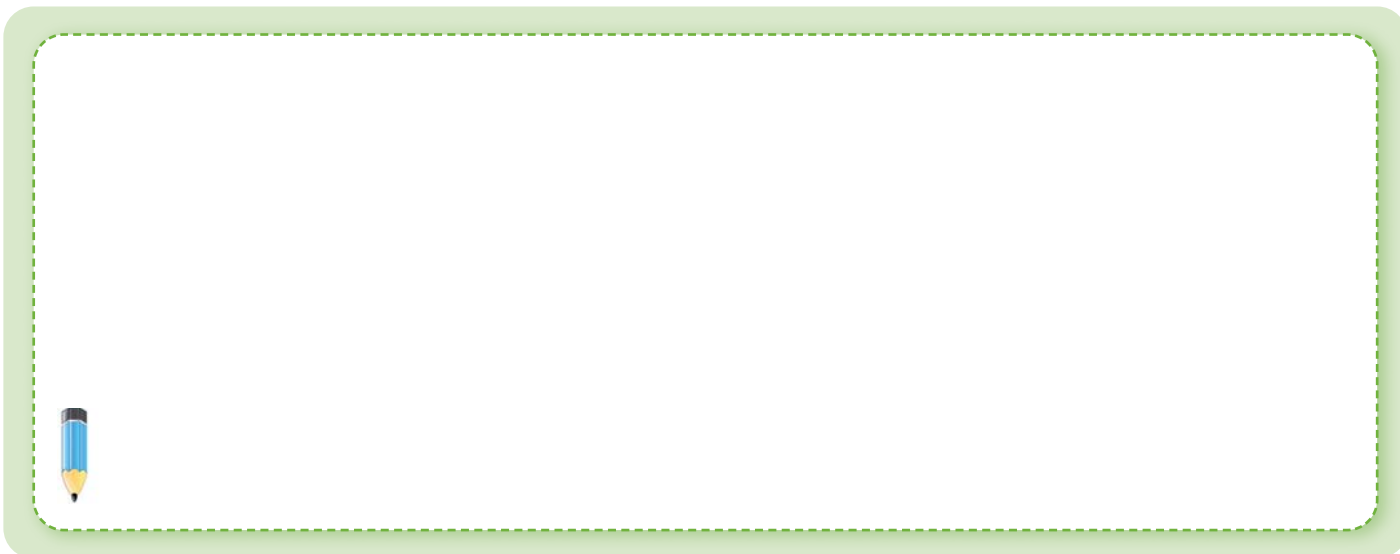
¿Errothencha yepha attho'ch yeyxhena kowen yanetsro?

- Pega'ch ñeth phanapwà epaph phatò ñamha phaknor atthothpa o'ch phakowentaterr ñeth pekellkawa.

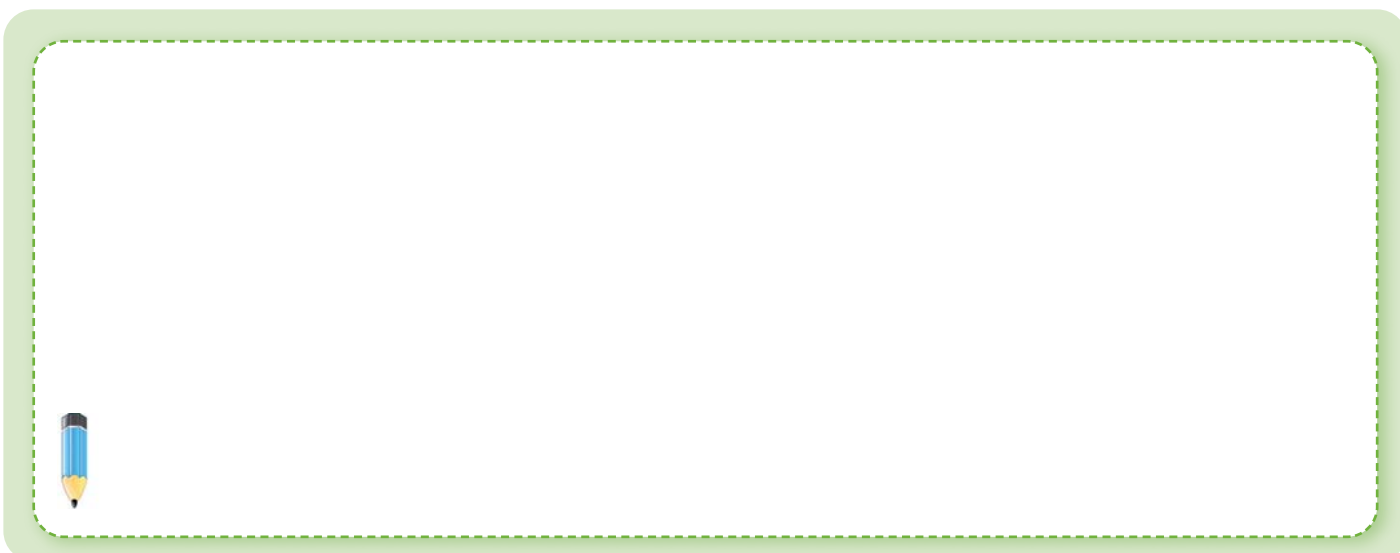
Ñethcha yeño'tnom

- phaphtho'ch phato ñamha phaknor amapa eño'tañ phanetsroth esthe phanmoe't allempo chesheneta ñamha wepoeshet, shopsharset attho'ch womenktenet, womchenet. Petmantach.





- Phaphtho'ch apa' ñamha a'ch esthe phayaseteth ñamha errothenthe yexheteth kowen yanetsro allempo yexheth yatañnesha alloth'pa o'ch petmantach.




- ¿Estheña ama pokteyaye yeyxheña ñamha yephayes attho'ch yeyxha kowen ñamha yanmannata yanetsro?

- Phaphtho'ch phato, phaknor ñamha apa', a'ch erratsenthe ama poktetso attho'ch yeyxha kowen. Pekellka ateth otyespet.

- Petmanta ateth otapet

Ñeth ama pokteyaye attho'ch yeyxha kowen



Yokthapech ateth yeño'twanom

- ¿Eso'marthe sherbeney o'ch yechmet attho'ch yewomcha ñamha yeyxhena kowen ñeth kothapechen yanets'er?



- Eso't peño't orrteñtso? ¿Errothenthe yenpoeney attho'ch yeyxherra kowen yanetsro?

¿Eso'maret yatsnaten'?



Yatañesh yexhatyet attho atsnaten acheñ tharromar ama kowen anmanneno epoet popoñ acheñ ñamha ama mechatenano pamomte berroxhno, paparexhno. Narmetsoxhno, ñamha popoñ allotsayen yanetsro. O'ch yenpoeneph phamots pòn attho'ch yeñoche esomaret yatsnaten ñamha errothencha yeparta.

Eñotoxhen añ poñoxh

- ¿Esthe ñanom pen phamots phanetsroth ñerra'm esesha'ch atsnatats?



- Pho'ch apa' ñamha a'ch serrparetatapet attho atsnat mapsheña phamots, eso'marthe ñamha errothenthe parteyeset. Pekellka ateth otapet.

Pasocheñ phamots	¿Eso'marthe atsnat ?	¿Errothenthe parta?

- Phaphtho'ch phamots pòn erratsenthe atснаñtsor ñeth xhokma apoets phanetsro, eso'marthe. Pekellka amnar.

¿Esothe allatserr yatsnaten?	¿Eso'marthe?
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	

Ñethcha yeño'tnom

- Phaphtho'ch phaknor phato ñamha po'nanesha esthe yephayen amapa yathparen ama yameñeno ñeñthomar yatsnaten. Pekellka ateth otapet.



- Phaphthoch po'nanesha attho berroxhno ñamha narmets, papar amapa pamomte ñeth phatsnatatene.

- ¿Escha pha cheñenesha attho'ch ama atsnato? ¿Errothencha?

- Pho'ch phato, phaknor ñamha p'onanesha o'ch serrparetatapet esthe atsnatatenawet acheñenesha phanetsro. Peyoche ma'pa atснаñets allothpa pekellka ateth otapet.

Atснаñets 1: _____

Atснаñets 2: _____

Atснаñets 3: _____

- Phaphtho'ch po'nanesha esthe atснаñets parten pallerr ñamha errothenche parten.

Yokthapech ateth yeño'twanom

- ¿Errothencha yekwa ñamha yephayes attho'ch amayatsnato?



Atsnañets apatañ allempo yexheth yatañnesha



Yatañnesha nanak moeroxhtet allempopa orrterra atsnañtsoxhno apa'tañ ateth ñerram ñeñtheñets, poetsarñatsoteñets ñamha popoñexhno. Yenpay po'nanesha attho'ch eñotatyet errothenthe kowampset allempo werra atsnañets.

Eñotoxtena añ poñoxh

- O'ch yenpoeneph po'nanesha attho'ch pekellka atsnañtsoxhno nanak apatañ ñeth orrtertsa ñeth atsnatate yamotsesha phanetsroth. Pekellka ñeth otyespet arr poktato.



Atsnañtsoxhno	Esthe atsotet
1.	
2.	
3.	
4.	

- Pekwach poktat ateth pephayes promotor ñeth tarwasets phanetsro chemetene papar ok attho'ch pekellkawa ora all palltena, ñethcha otyeseph.

Ñethcha ateth yeño'tnom

- Phaphthoch phato, phaknor ñamha po'nanasha errothethe xhapyes atsnañtsoxhno apa'tañ arr sanetsro. Pekellka ateth serrparetatapet.



Atsnañets 1: _____

Atsnañets 2: _____

Atsnañets 3: _____

- Phaphtho'ch phato, phaknor ñamha po'nanasha attho ñetpa errothenthe yokwampsanata allempo orrterra atsnañets apatañ. Pekellka ñeth serrparetatapet.

Atsnañets 1: _____

¿Errothenthe kowapsannatet? _____

Atsnañets 2: _____

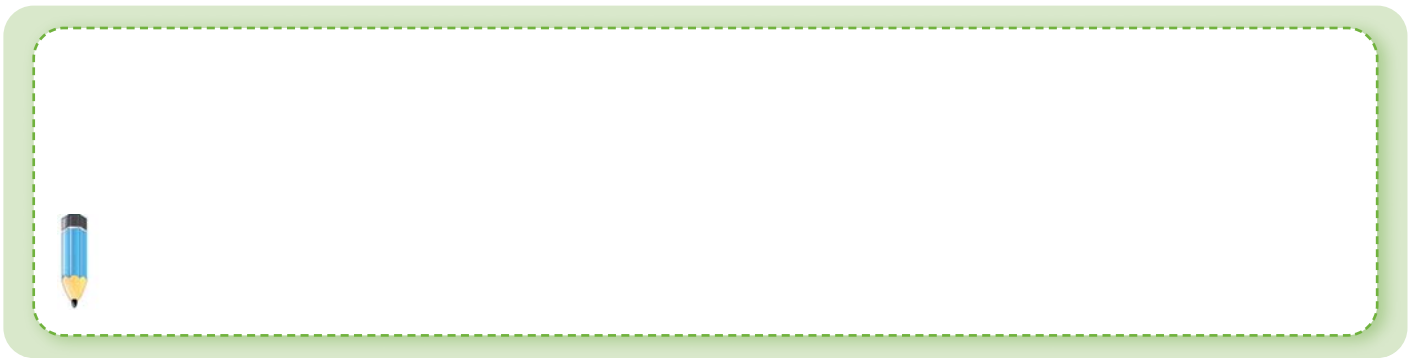
¿Errothenthe kowapsannatet? _____

Atsnañets 3: _____

¿Errothenthe kowapsannatet? _____

- Phaphtho'ch phato, phaknor ñamha po'nanesha attho patherr atsnañets apatañ ñeth rremoe phamots errothenat parterret. Pekellka ateth serrparetatapet.

- Petmanta ateth serrparetatapet.



- ¿Errothenthe the yekwampsanet ñerra'm rremanet atsnañets apatañ?

Yokthapech ateth yeño'twanom

- ¿Esomarthe sherbeney o'ch yechmet atsnañtsoxhno apatañ ñeth rremoe phamotsesha ñamha phanetsro?



- ¿Errothencha yekwa amapa yepha attho'ch ama rremaye atsnañets apatañ?

Paparexhno echenan ñeth nanak po'e'rets



Thonesha chemetenet pa'namen paparexhno attho'ch ye'ch: Yokthapeñ yeyexherra kowen, yeparterra yatsñañ. Yenpaycha po'nanesha attho'ch yechmet erratsenthe papar ñamha esepompothe asherbhateñet, eseshathe phayene.


Eñotoxhtena añ poñoxh

- Peyerpoerra ateth serrparetataph phato, phaknor attho paparexhno apateney yokthapeñ ñamha yenpoeney attho'ch yeparterra. Pekellka erratsenthe ñamha esempothe yeth yeyoreñ.



Pasochañ papar	Allempo yeth cheteñet

- Petmantat añ papar



- Pega'ch phamots po'nanesha ñeth petmantat ñamha ñeth pekellkawa, allempo o'ch phakowenter ñethcha otyesepet.

Ñethcha ateth yeño'tnom

- Phaphtho'ch phato ñamha phaknor esthe paparexhno nanak poe'rets sheben phanetsro. Pekellka ma'pa.



Pasocheñ papar 1:

¿Eso'kpat sherben?

.....

Pasocheñ papar 2:

¿Eso'kpat sherben?

.....

Pasocheñ papar 3:

¿Eso'kpat sherben?

.....

- Phaphtho'ch po'nanesha eseshathe phayene papar eseshathe apoen, ñamha attho thoretena attho'ch atsephan ñeth orren.

Pasocheñ papar	¿Eseshathe phayene?	¿Eseshathe yapoen?	Thoreteñets atthoch atsepet eseshat orrene

- Phaphtho'ch po'nanasha serrparetataph errothenthe yephayen ñamha errothenthe yorreñ amapa asherbhatenan papar poe'rets.

Papar 1 _____

¿ Errothenat yephayeñ? _____

¿ Errothenthe yorreñ ñamha yasherbhateñ? _____

¿ Eseshat apoets? _____

Papar 2 _____

¿ Errothenat yephayeñ? _____

¿ Errothenthe yorreñ ñamha asherbhateñ? _____

¿ Eseshat apoets? _____

- Pho'ch po'nanasha o'ch serrparetatapet serrparñats attho papar echenan poe'rets. peyoche patherr pekellkê ñeth serrparetet.

Yokthapech ateth yeño'twanom

- ¿ Eso'marthe poktena o'ch yechmet papar ñeth poe'rets?



- ¿ Phanetsro eñallthe wepanasha ñamha pòn attherathe sherbhatenet papar poe'rets amapa othe poesweret? ¿ Eso'marthe?

¿Poketnathe escha phatey ñeth korretsa poetsatho?



Duku chatafuan tapian yushi diibaduatú duku chaka atiu nu ikuinra wayabaitun duku awara yusipaiaitu nu ikuinbara waitu aska nu ikuinra waidu dukiki edibakain duku yurafukiri edibatíu. Nu iyuafufu atu yukan duk yuinufu na diibaradua yushifu wedua natu duku chaka watiu awa mi duku yuitiúme na yuiyai keska nu ikuinrawadu.

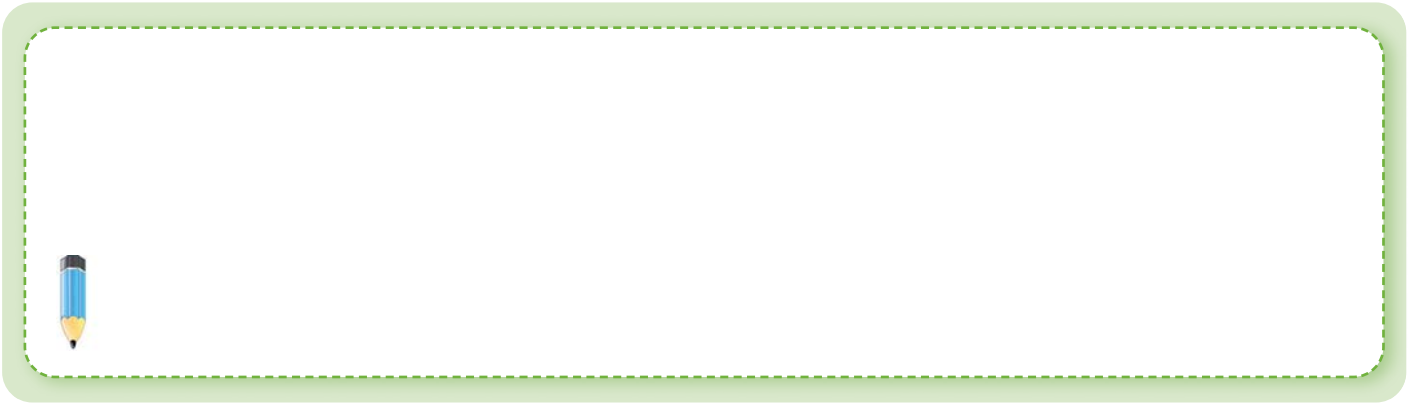
Eñotoxhtena añ poñoxh

- Ateth pechmeten pekellka ora ñeth korretsa poetsatho ñamha escha phatey.



Pasocheñ ñeth korretsa poetsatho	Pasocheñ ñeth korretsa poetsatho Atethcha phatan acheñesha

- Petmantat e'pa ñeth korretsa poetsatho.



- Pegach phamots pòn ñeth pekellkawa ñamha ñeth petmantat ñethcha otapet phakowenech.

Ñethcha yeño'tnom

- Phaphtho'ch po'nanesha esthe ñeth yexhetsa poetsatho ñamha eseshathe es aphaaten. Pekellka e'pa.



Ñeth yexhetsa poetsatho 1: _____

¿Eseshat es phaten, esomarthe? _____

Ñeth yexhetsa poetsatho 2: _____

¿Eseshat es phaten, esomarthe? _____

- Phaphtho'ch phachor ñamha phato, phaknor eñallthe ñeth korretsa poetsatho o'ch phatenan ematholl ñamha cheshanesha. Pekellka ñethcha otyespet.

- Phoch phachor, apa' ñamha phamots pòn o'ch serrparetatapet ñeth phayesnomtsa ateth ñeth korretsa poetsatho es phatan acheñ. Phaphthotanet esomathe. Patherrcha pekellka.

- Phaphtho'ch phaknor, phato eseshathe poktena epoetcha anmanena ñeth korretsa poetsatho ñamha errothencha pet.

- Pho'ch po'nanesha o'ch serrparatatapet ateth es aphatañ ñeth korretsa poetsatho ñerra'm acheñenesha ama ameñeneto ama mechanateneto. Pekellka patherr serrparñats ñeth serrparetatapet.

Yokthapech ateth yeño'twanom

- ¿Eso'marcha yemchanach ñeth korretsa poetsatho? Pepha ma'pa ñeth poktetsa.



1. -----

2. -----

3. -----

- ¿Errothenche ñerra'm yepoes attho yemchanaten es yephayen attho yanmannena epay ñeth korretsa poetsatho?

Phokthapeñ yanetser



Yatò, Yaknor otenyet ama añã eñallle pats all yayexhne, eñall popoñ pats allotsen popoñ ñeth akrraña esempopa epaycha yanmannena. Yenpaycha yamots pòn attho'ch yechmet añexhno patsoxhno, ñamha eñall ñeth akrraña all yexhenet.

Eñotoxhen añ poñoxhen añ poñoxh

- Ñeth peyerpoena attho serrparetatat po'nanesha, pekellka arr poktato añcha penoñ pasocheñ ñeth popoñ patsexhno ñamha ñeth akrraña yexhetsa all.



Pasocheñ pats	Yexhena ñeth akrraña

- Pega'ch añ poktat neth pepha allothap errochcha otyeseph phamots o'ch phakowenterr.

Ñethcha yeño'tnom

- O'ch yepaph phato, phaknor ñamha phamots pòn. Petmantat pananmen pats ñamha ñeth korretsa all.

A large, empty rectangular box with a dashed green border. In the bottom-left corner of the box, there is a small icon of a blue and yellow pencil.

- Phaphtho'ch phaknor, phato ñamha po'nanesha attho anmannena ñeth akkraña yexhetsa popoñ patsomar.

A large rectangular box with a light purple background and a white border. Inside the box, there are seven horizontal dashed lines spaced evenly down the page, intended for writing.

- Pho'ch phato, phaknor ñamha phamots pòn attho'ch serrparet serrparñats anmanena ora ñeth korretsa popoñ patsomar.
- Peyoche paterr separñats pekellkê ñamha petmantach.

Handwriting practice area with six horizontal dashed lines on a light purple background.

Large drawing area with a green dashed border and a small pencil icon in the bottom left corner.

Yokthapech ateth yeño'twanom

- ¿Eso'marthe poktena o'ch yechmet ama ñapoeth eñalle añ pats all yeyxhena, eñall popoñexhno patsoxhno ñamha eñall popoñexhno akrraña all yexhenet.



Two horizontal dashed lines for writing.



A series of ten horizontal dashed lines for handwriting practice, spanning the width of the page.



A large rectangular area with a blue border and a dashed inner line, intended for drawing or coloring.





Korreñets, yexhkêñets ñamha o'ra
poewomcheñ ñeth eñall añe patsro

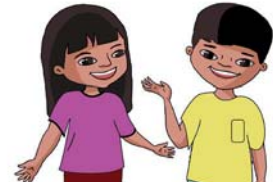
Néso'cheñ:

Chetspa korrateney ñamha kowampeney



A'chnesha ñamha lollonesha ñetpa eño'tañet attho akowentampenet chets all eñall yokrramh ñamha yokrreña. O'ch yenpoeney a'ch ñamha yaknor attho'ch yechmet esthe chepoets chetso ñamha ñeth apoeney poetsath ñethcha yerren, attho'ch ama es yerantheno ñamha amat ama yecheno kelle.

Eñotoxhen añ poñoxh



- Pekellka xharra korramets ñeth cho poets chetso all naretatsen phamots

1.	6.
2.	7.
3.	8.
4.	9.
5.	10.

- Ñeth pekellka, peyoche e'pa korreñets chetsoth ñeth perren xhokma epaph phamots alloth'pa och petmantach.

- ¿Esthe popoñ narmets penareten chetso ateth ñerra'm allò peparthena, allo es pephayen, ñamha attho'ch eñoñtet ñamha popoñexhno. Pekellka amnar pasocheñ ñamha esokopthe sherben.

1. _____ sherben añeko _____

2. _____ sherben añeko _____

3. _____ sherben añeko _____

4. _____ sherben añeko _____

5. _____ sherben añeko _____

Ñethcha yeño'tnom

- Phaphthotyes phachor ñamha koyaneshare pòn esthe enamoenet allempo añematenet attho'ch kowen chepares ñamha echan shonte poemer.



- Phaphtho'ch a'ch ñamha koyaneshare pòn ñato chets ñamha narmets echenetthè ñeth kowampene ñamha attho'ch kowen chepares. Pekellka ñeth otyespet.

- Phaphtho'ch phachor ñamha koyaneshare pòn esthè narmets korramets nareteteth chetso thè wañ narechet. ¿Eso'marthe?

- Phaphtho'ch phachor añeñpo naretethe narmets korreñets ñeth wapatyaset popsañoth ñeth ama naretethe. ¿Eso'marthe?

- Phaphtho'ch phamots pòn esthe berroxhno, othexhno, chellepats ñamha popoñ ñeth yexhetsa chetso amapa wenet sherbenthe ñethcha rret.

- Peserrparet epaph koyaneshare pòn esthe narmets chetsoth ñamha poetsathoth poktena allo'ch ema'chet. Phathemathta'ch ma'pa korramets chetsoth.

Korramets chetsoth		Korramets poetsathoth
1.	→	
2.	→	
3.	→	

- ¿Phamotsesha phanetsro rantheñet apomatsreñ pokrramh ateth ñerra'm: Cebollot, tomate ñamha pepino? Ñerra'm phanap **ateth** phot erratsenthe.

- ¿Epoktethe o'ch naretet añ narmetsoxhno?

Yokthapech ateth yeño'twanom

- ¿Eso'marthe poktena o'ch yech chets all yenaretatsen panamen narmets? Pekellka ma'pa etsoteñets.



1. -----

2. -----

3. -----

- ¿Escha phayes yamotsesha ñamha yanetser attho'ch pokterra poerraret?

Pa'namenare eñall chetso Yanetsro



Yaknornersha eño'teñet ñerra'm yenareten chetso panamen narmets yechcha yokrramh ñethcha yerren. Yenpoeney yachor ñamha yaknor attho'ch yechmeterr pa'namen narmets chetso.

Eñotoxhen añ poñoxh

- Pekellka ma'pa pasocheñ narmets ñeth yenareten ñamha ma'pa pa'namen narmets pechmeten.



Narmets 1: _____

Pa'namen: _____

Narmets 2: _____

Pa'namen: _____

Narmets 3: _____

Pa'namen: _____

- Phaphtho'ch koyanesha pòn eñallthe pa'namen narmets phanetsro ñamha ñeth pechmeten nareteñetthe chetso. Pekellka ñeth otapet.

Yeñotnom eño'teñets

- Aweph epaph pamomte chets o'ch pekwayena narmets ñeth nareten ñamha pa'namen pathetets narmets. Phaphtho'ch pasochñexhno allempopa pekellkê.



- Phaphtho'ch pamomte chets eso'marthe naretenan ñethara narmets.
- Pekellka ñeth otyeseph.

- Petmantat e'pa narmets chetsoth ñeth pentyena.



- Pho'ch phaknor ñamha koyanesha pòn o'ch serrparetatapet esthe pa'namen narmetsoxhno wañ naretet.
- Pekellka ñeth serrparetatapet.

- Peyocha e'pa narmets ñeth xhokma nareten phamots ñamha phaphtho'ch phachor erratsenthe panamen narmets ñeth xhokma nareten ¿Eso'marthe? (chepoen thekma, ama aweno chepoeno, ñamha popoñ).

Narmets 1:

Pasocheñ pa'namen:

Esomarthe nareteñ:

Faadafu 2:

Pasocheñ pa'namen:

Esomarthe nareteñ:

- Phaphtho'ch phamots pòn phanap: ¿Ñeth ora pa'namen pechmetwa? ¿Erratsentheña thorrabo yachpach ñamha yameta'ch? ¿Eso'marthe?

- Peserrparet epaph phachor ñamha phaknor eñallthe serrparñats attho orrterra panamen narmets. O'ch serrparetatapet patherr allothpa o'ch pekellkê ñeth kowen pent serrparñatso.

Yokthapech ateth yeño'twanom

- ¿Errothenthe phoch phamots attho'ch ama chenkêrro pa'namen narmets ñeth yenareten chetso phanetsro?



Attho anmannena narmets chetso



Yachor ñamha yaknor nanak chemetenet allcha naretet narmets chetso ñamha attho anmannena ñetañeña. Peyenpay attho'ch eñe poktacma yeño ch attho ñamha errothenthe añeño na'yenet popoñ all amapenet poenaremh ñethomar wena echarteñets.

Eñotoxhen añ poño xh

- Ñeth nechmeten:

Pepha patherr croquis allotsen pamoer phamots alloth'pa o'ch petmantat narmets anaretareth pekwanom alleneth naretnena pathetets narmets.



- O'ch yenpoeneph phamots attho'ch penayes narmets ñamha pentyes chetso erratsenthe narmets ama allotseno arr pecroquis.

Ñethcha yeño'tnom

- Phaphtho'ch phaknor, phachor amapa patherr eño'tañ phanetsroth eso'marthe eñall narmets ñethcha yenaret allamets. Pekellka attho anapapet ñamha petmnatat narmets.



Handwriting practice box with a dashed-line writing area on the left and a green background with four horizontal dashed lines on the right. A small pencil icon is in the bottom left corner of the dashed area.


- YPhaphyo'ch phaknor, phachor amapa eño'tañ phanetsroth esomarthe eñall narmets ñeth yenareten allametets tsachkono, rrepotseño. Pekellka attho anapapet allothpa o'ch petmantat narmets.

Handwriting practice box with a dashed-line writing area on the left and a green background with four horizontal dashed lines on the right. A small pencil icon is in the bottom left corner of the dashed area.

- Phaphtho'ch phaknor, phachor amapa eño'tañ phanetsroth errathe yenareten koñape, mats ¿Eso'marthe? Pekellka attho anapapet allothpa petmantat allotsen chetso.

Handwriting practice box with a dashed-line writing area on the left and a green background with four horizontal dashed lines on the right. A small pencil icon is in the bottom left corner of the dashed area.

- Pho'ch apanesha ñamha thonesha o'ch serrparetatenpet serrparñats attho anmannena narmets anaretareth chetso. Phakra patherr serrparñats pekellka allothpa petmantach.



- ¿Esomarthe poktena o'ch yechmeten allcha yenayes narmets chetso?

Yokthapech ateth yeño'twanom

- ¿Eso't peño't arr orrteñtso? ¿Errothenthe photen añ eñoteñets sherbhaycha poktethe attharach yephayes? ¿Eso'marthe?



Attho orrterra narmets chetso



A'chnesha ñamha yaknornesha chemetenet panamen narmets ñeth naretenet chetso. Ñetpa chemetenet attho orrterra, neñoteñ na ñethcha yorrtata allempo yenareten atthoch kowen me'tares. O'ch peyenpan attho'ch ñeñotwanom añ eño'teñets.

Eñotoxhen añ poñoxh

- Ñeth nechemeten:
Pepha patherr croquis phamots pamro allothpa petmantat narmets anaretareth all yochena pasocheñ.



- Yenpoeneph phamots pekwa ñarmetsoxhno ñeth petmantatwa allothpa pekwayes popoñexhno ñeth ama allotseno pecroquiso.
- Ñeth narmets petmantatwa arr croquis, pekellka pasocheñ ñeth shontetsa chetso.

1. _____

2. _____


3. _____

4. _____

Atethcha yeño'tnom

- Pho'ch phaknor ñamha phachor amapa eño'tañ phanetsro, o'ch serrparetataph attho orrterra narmets ñeth amampenet. Ñeth kowen pentpa pekellkê ñamha o'ch petmantach.





- Peyoche patherr narmets allothpa phaphthoch phaknor ñamha phachor amapa eño'tañ phanetsro attho thoretene't ñamha moechatsetenet allempo naretatseten attho'ch kowen ponares pachpoen.

a. -----

b. -----

c. -----

- Peyoche patherr narmets phaphthoch phaknor ñamha phachor amapa eño'tañ phanetsro attho moechatsetenet ñamha thoretenet allempo apxhenet poenaremh.

a. -----

b. -----

c. -----

- Phaphtho'ch phaknornesha ñamha phachor esthe eño'teñets attho yenareten ñamha yapxhen attherathe yethoretena, yemchatseten amapa wañthe yorrtat, pekellka attho otyesepet arr poktato.

Allempo yamatseten	Eño'teñets atthera yephayeñ	Eño'teñets ama attherayaye
Naretetsa		
Yechten		

Yokthapech ateth yeño'twanom

- ¿Eso'marthe poktena yechmeterr ñeth yeño'ten ya ñethcha yephayes all yenaretatsen ñamha yapxhen yenaremh ñeth yamatseten chetso?



- ¿Eso't peño't arr orrteñtso? ¿Errothencha yetsotaterr yexhkêñets attho'ch yokrrerra yanetsro?

Poetsath apoeney yokrramh



Yatañnesha yexhatyet attho poetsath apoeney panamen korrामets attho'ch yokrra, ñethomarña xho'ch yemchanateñ. Phato o'ch yenpoeneph attho'ch yechmet narmetsoxhno, berroxhno, othexhno ñamha popoñ korrामets ñeth apoeney poetsath ñamha esthe eñoteñets yepalltena attho'ch yechyes.

Eñotoxhen añ poñoxh

- Attho'ch yokrra poktena o'ch yeshotayes, ñamha yapxhayes. Epaph. Po'nanesha o'ch pekellka korrामets ashotareth ñamha apxhareth shontetsa phanetso.



Apxhareth

Yashoten

- Phonanch e'pa berroxhno ashotareth ñamha e'pa narmets apxhareth ñeth xhokma rren phamots allothpa petmantach.

Berroxhno

Narmets

Ñethcha ateh yeño'tnom

- Shontena berroxhno popatseñ phanetsro peyocheñ patherr ñeth shotenet, phoch po'nanesha esthe eñoteñets ñamha allò shotenet yepalltena athoch yashotayes ñamha escha yepha allempo ama yashotena.



Eñoteñets :

.....

Allò yashoten :


.....

Atethcha yepha :

- Peyoche epaph ponanesha korramets ñeth apxhenet phanetsro: Pa'mexhno, shonkerexhno, rramaxhno popoñexhno ñamha ñeth apoeney narmets ateth ñerra'm poe'meroxhno, aspanare, poerexhoxhno ñamha popoñare. Pekellka arr poktato.

	Pamexhno, ramaxhno, shonkerexhno popoñexhno	Narmets (poetsarrare, aspanare poerexhoxhno)
Ñeñtcha allotsen		
Ñeñcha yetsotat		
Errothenthe apxheñet		
Esothe shotenet		

- Pho'ch po'nanesha o'ch serrparetatapet attho phayeset allempo shotayenet amapa apxhayeñet. Petmantat attho phayeset ñeth kowen pent.



- ¿Esthe eñotatey ñeth petmantatwa?

- ¿Erratsenthe korramets ñeth kowen enten yamotsesha? ¿Eso'marthe? ¿Entyeñethe ama thorrapawo? ¿Eso'marthe?

- Pekellka pa'tats rrarets ñeth poetareten phamots, ashotareth amapa apxhareth.

1.-----

2.-----

3.-----

4.-----

- ¿Eñallthe rrarets ñeth wañ poetaretet? ¿Erratsenthe? ¿Eso'marthe? ¿thorrapawo?

Yokthapech attho yeño'twanom

- ¿Attho peserrparetwa epaph po'nanesha photthe attherathe apooney poetsath korramets ñerrà awath? ¿Eso'marthe?



- ¿Errothencha yekwamperr poetsath atthoch yecherr xhokma yokkramh? ¿Esthe yepalltena? ¿Errothencha? ¿Eseshach?

Ñeth apoeney ontap, oñsas, ñamha sap attho'ch yokrra



Yanetsro eñall ontap, oñsas ñamha sap all yexhena kakaxhno ñamha berroxhno attho yapa yokrra. Yatañnesha yexhatnomyet amach tama es yechteno alloth ñamha xhoch yekwampes ñeth allotsayen. O'ch yechmeten esthe kak ñamha berroxhno ñeth yexhayetsa allomar, errothenthe yechtayen, ñamha esothe yashotyen ñamha yeshomemtana ñamha esthe rreñets yeptareten allo. Añcha yeyenpoe po'nanesha.

Eñotoxhen añ poñoxh

Pekellka ñeth eñall phanetsro ateth ñerram: Kakaxhno ñamha berroxhno ñeth shontetsa ontapo, oñsaso ñamha sapò.



Allotsen	Kakaxhno	Berroxhno
Ontapaxhno		
Oñsasoxhno		
Sapaxhno		

- Peyoche e'pa kakaxhno ñamha e'pa berroxhno ñeth poktat ñanom allothpa o'ch petmantat ñeth xhokma ñamha kowen penten rrè.

Kakaxhno

Berroxhno

Ñethcha yeño'tnom

- Peyocha esthe eño'teñets yechyes ñamha esothe yeshomemtana yeshotayen ñamha errothenthe yepha atthoch yerrma kakaxhno, berroxhno ñeth yexhetsa ontapo, oñsaso. Ñamha sa'pòPekellka ateth oten poktato.




	Allempo yeshomemtana	Allempo yashotayen	Allempo yapxhen
Eño'teñets			
Ateth yephayena			
Allô yeshomemtana yeshotayen			

- Pho'ch po'nanesha o'ch serparetatenpet ñeth phayaseteth allempo awanmoet shomentatset. Pekellka ñamha petmantat ateth otenpet.



- Phoch po'nanesha o'ch serrparetatapet ateth phayaset allempo awanmoet shotatset ñamha allempo apxhenet berroxhno ontapo. Pekellka ñamha petmnatat ñeth otyespet.



- Pekellka pa'tats rreñets ñeth poetareten phamots allotsen kak ñamha berroxhno ñeth permà ontapo, oñsasoñamha sa'pò.

	Epoet kak	Epoet berroxhno
1.		
2.		
3.		
4.		

Yokthapech ateth yeño'twanom.

- ¿Attho peserrparetwa epaph po'nanesha photthe attho ontap, oñsas ñamah sap attherathe apoen korramets ateth ñerram awath? ¿Eso'marthe?



- ¿Escha yepha attho'ch yekwamperr korreñets ontapo, oñsaso, ñamha sap ñamha attho'ch yech yokrramh ñeth yepalltena? ¿Erro'thenthe? ¿Seshach epoet?

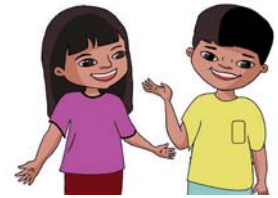
Poetsath yenpoeney attho'ch yeyexhkat yepakllaxhno



Thonesha eñotenet poeyexhkêña tsachexhno, aspanaxhno ñamha apexhoxhno ñeth apoeney poetsath attho yeyexhkat yepakllaxhno, ñetpa eñoteñet errathe ñamha errothencha yeyoreñ. Yenpaycha po'nanesha attho'ch yechmech ñamha erra'ch yentyes errothencha sherbhay.

Eñotoxhen añ poñoxh

- Pekellka pecha'p pasochêñ tsachexhno, apexhoxhno ñamha aspanaxhno ñeth apoeney poetsath attho'ch yeyexhkat yepakllaxhno.



1.	2.
3.	4.
5.	6.

- Añ tsachexhno amapa narmets erratsenthe shonte eñall phanetsro ñamha erratsenthe wañerrmoch. Pekellka.

Tsachexhno amapa narmets shontena

Tsachexhno amapa marmets wañerrmo'ch



- Pega'ch po'nanesha ñeth pethorra errocha otyespet o'ch phakowenter.

Ñethcha yeño'tnom

- Pho'ch apa' ñamha phamots pòn errathe eñall tsachexhno, aspanaxhno ñamha apexhoxhno allo'ch yeyexhkat pokollexhno. Pekellka pechap.



Pasocheñ tsa'ch aspanaxhno ñamha apexhoxhno	Allotsen popatsño
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	

- Ñeth pephawanom peyche ma'pa tsachexhon, apexhoxhno ñamha aspanaxhno allothpa phaphtho'ch po'nanesha. Errothenthe yoreñet, ñahma yemchach, thoretenet, añematenet ñamha errothenthe aneñet allcha yexhkatet.

Pasocheñ tsa'ch amapa narmets 1:

Errothencha chetet ñamha anmet:

.....

Errothencha Yemchanach, yethoreta ñamha yeñemat allempo yoreñet ñamha anmet.

.....

.....

Pasocheñ tsa'ch amapa narmets 2 :

Errothencha chetet ñamha anmet:

.....

Errothencha Yemchanach, yethoreta ñamha yeñemat allempo yoreñet ñamha anmet.

.....

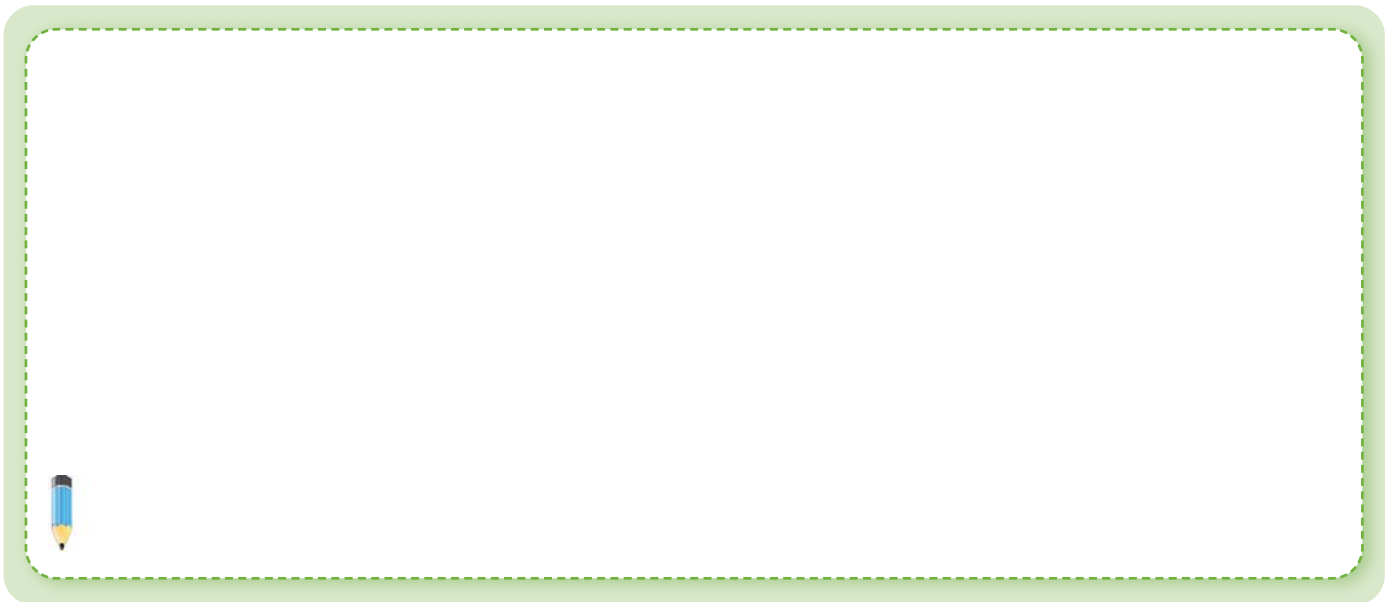
.....

Pasocheñ tsa'ch amapa narmets 3:

Errothencha chetet ñamha anmet:

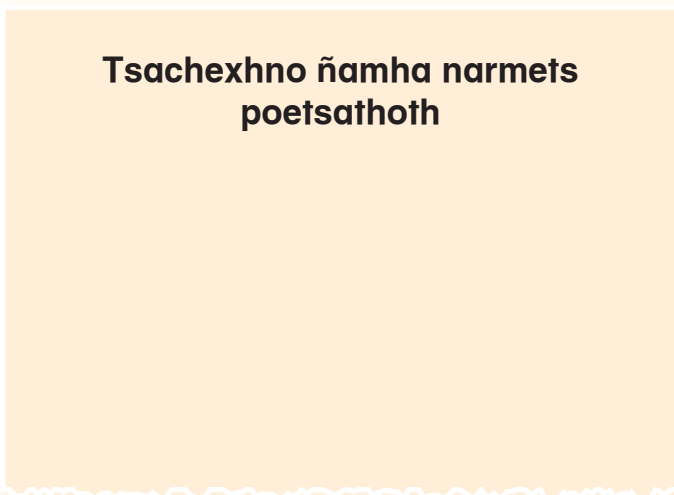
Errothencha Yemchanach, yethoreta ñamha yeñemat allempo yoreñet ñamha anmet.

- Petmantat pepakèll allpa o'ch peyoche tsach, apexh ñamha aspan all nayena pathetets.

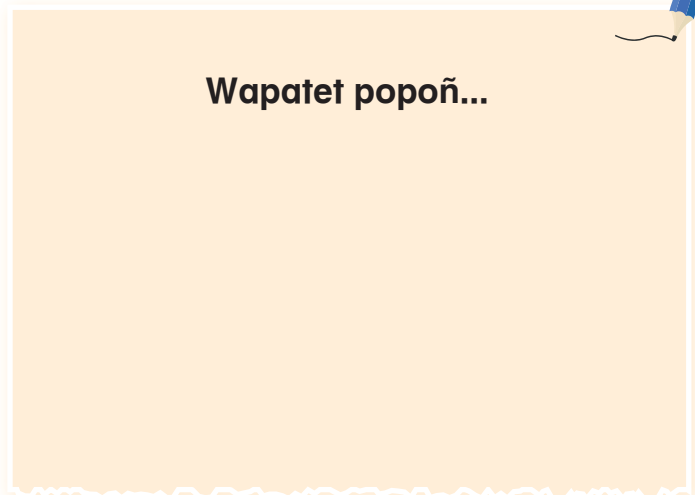


- ¿Phanetsro eñallet tsa'chexhno apexhoxhno ñamha aspanaxhno wañ yoret añ wapatenet ñeth ranthenet? Pekellka poktato.

**Tsachexhno ñamha narmets
poetsathoth**



Wapatet popoñ...



Yokthapech ateth yeño'twanom



- ¿Phanetsro poetsathpa eñallmeñet tsachexhno, aspanaxhnc ñamha apexhoxhno attho'ch yeyexhkat yepakllaxhno ateth ñerra'm awath? ¿Eso'marthe?

- ¿Escha yeperr attho'ch poetsath allarach apoeney aspanaxhno, apexhoxhno ñamha tsachexhno ñeth yepallitena attho'ch yeyexhkaterr yepakllaxhno? Phap e'pa kothapñats.

a. -----

b. -----

CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son constitucionales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato. El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que

conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

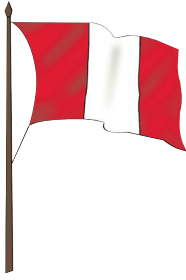
3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA



HIMNO NACIONAL



ESCUDO

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).
2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.
2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.
2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).
2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.
3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.
2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.
2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.
2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.
3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.
4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.
2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.
2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.
3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.
2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).
2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.
3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU VENTA